

SPORT. Johanna Wihlman, 17, är utlånad från Pargas IF till Åland United under våren. För sin förra klubb gjorde hon hela 13 mål under säsongen och får nu chansen att representera det åländska ligalaget.
– Det har varit lite av en dröm att träffa nya människor och se om man klarar sig på liganivå, säger hon.

SIDAN 13



Grov misshandel - eller fall i fyllan?

NYHETER. En revbensfraktur, en sönderslagen läpp, skador på vänstra njuren och blod i urinet. Kan man få sådana skador om man ramlar i fyllan?

Det anser två män som står åtalade i tingsrätten för misshandel och stöld. Offret skall i november ha blivit bestulen på 37.000 mark - drygt 6.000 euro - som han förvarat i ett kuvert under

en sovkudde. En av de åtalade i tingsrätten är den 30-årige man som i flera år höll sig borta från Åland men greps när han kom till Mariehamn i januari.

SIDAN 5

Lantrådet i rampljuset

NYHETER. Lantrådet Viveka Eriksson (lib) blev intervjuad av de stora svenska medierna när hon i går mötte statsminister Fredrik Reinfeldt och andra ministrar i Stockholm. Snuset var det som intresserade, men den frågan måste Åland lösa med Helsingfors.

Eriksson informerade emellertid om de problem konkurrensen ger Åland. Hon tog också upp ett inte helt nytt men olöst problem med pensionärer som återvänder till Åland men betalar all skatt i Sverige. Den här frågan kan gå vidare till en grupp, som ser över gränshinder i Norden.

SIDAN 3

Skärgården kan få rätt att sköta vissa polisfrågor

NYHETER. Skärgårdskommunernas personal föreslås ta över vissa av polisens administrativa uppgifter som att bevilja körkort och olika typer av tillstånd.

– Det är ju galet att vi från skärgården måste resa in till Mariehamn om vi till exempel vill ha tillstånd för att ordna en fest i kommunen, säger Christian Pleijel, skärgårdsutvecklare och sekreterare i Ålands skärgårdsnämnd.

I riket utbildas redan kommuners personal av polisen och Pleijel har på uppmaning av Veronica Törnroos (s) diskuterat frågan med polismästare Camilla Hägglund.

– Hon var mycket positiv och frågan utreds närmare nu i vår, säger Pleijel.

Den nya skärgårdsnämnden hade sitt första möte i går. Utöver frågan om polisärenden behandlades bland annat också de långtgående planerna på en egen tankesmedja för skärgården.

SIDAN 10

Hittad död nära hem

NYHETER. Vid Den 60-årige man som försvann från sitt hem i Lumparby hittades död i går förmiddag. Polisen kunde i går ännu inte säga något om dödsorsaken.

– Vi tror att det handlar om en sjukdomshändelse och hoppas att spekulationerna därmed tar slut, säger mannens son till Nya Åland.

SIDAN 3

Vårens första stjärnor anlände

NYHETER. Också stjärnorna har konstaterat att vintern är varm.

Iakttagelser har rapporterats redan den första februari vilket är extremt tidigt och en hel månad tidigare än i fjol.

I går observerade Nya Åland en flock på elva stjärnor som kvitrade glatt på en telefonledning i Gölby i Jomala.

SIDAN 2



Långt projekt. Båtbyggerverkstaden i Gölby räcker inte till för att Jouni Jylhä skulle kunna ha hela åran monterad. Nu är roddardelen separat. Foto: ERKKI SANTAMALA

Han gör en 12 meter lång åra

NYHETER. Vad sägs om en åra som är nästan 12 meter lång? En dylik jätte tillverkas som bäst i båtbyggaren Jouni Jylhäs verkstad i Jomala Gölby. Bråttom är det också efter-

som den skall transporteras till Åbo i kväll.

– Det handlar om en kopia av de åror som användes ombord på de fartyg som deltog i 1808-1809 års krig, förklarar Jouni.

Åran skall vara med på den utställning om kriget som stiftelsen Forum marinum i Åbo öppnar om ett par veckor.

SIDAN 10



nyheter

7

Kriget i Kenya satte stopp för reseplanerna på folkhögskolans fotolinje. Men problemen löste sig, berättar läraren Magnus Svensson.



kultur

8

Eero Järnefelts målning "Vid bykstranden" hänger nu på Andersudde.



kultur

9

Alexandra Lindberg omregistrerar som bäst Ålands fornlämningar.



sport

14

Tony Asumaa dömer i dag landskampen mellan Spanien och Frankrike. Nyan ger dig all fakta du behöver inför matchen.

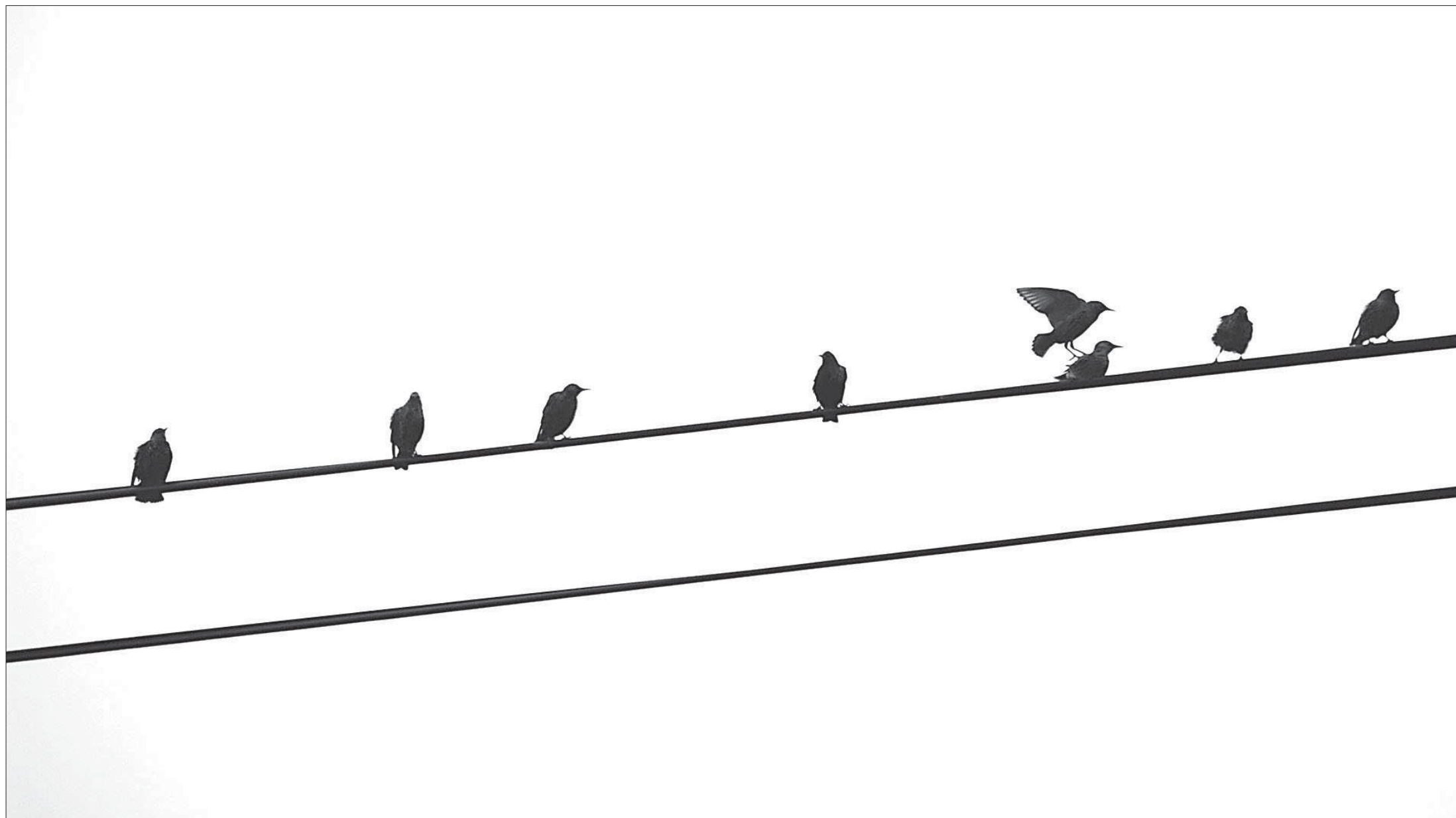


Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

” Stararna har dessutom visat sig vara mycket anpassningsbara och kan dyka upp på fågelbräden om maten i naturen tar slut

JÖRGEN ERIKSSON



Tidiga återinflyttare. Övervintrande starar har inte observerats på Åland i vinter, däremot har de första flyttfåglarna redan kommit. Så här såg det ut i Gölby i går.

Stararna är här!

En flock starar kvittrade i går på eftermiddagen glatt på en telefonledning i Gölby i Jomala.

De är extremt tidigt ute i år, redan den första februari observerades starar i Gottby.

En flock med elva starar hade i går samlats på en telefonledning i Gölby. Fåglarna lät sig inte bara snällt fotograferas då Nya Åland kom förbi utan de bjöd också på så klockrent kvitter att vi insåg att det är dags för säsongstart för rapporteringen om årets värtecken.

Stararna i Gölby är dock inte den första observationen. På finländska Birdlifes sida med

observationer finns en notering om stare i Gottby i Jomala från den första februari.

I går fick naturvårdsintendent Jörgen Eriksson på landskapsregeringen dessutom höra om en iakttagelse av stare i Mariehamn.

Flyga tillbaka

De är alltså här och det extremt tidigt.

Jämför man med observationerna i fjol så har staren kommit fyra veckor tidigare i år. Den första observationen 2007 är från den 28 februari och även det ansågs då vara tidigt.

Speciellt orolig för att de små livan lever farligt behöver man egentligen inte vara. Om vädret

plötsligt skulle bjuda på både snö och kyla skulle stararna med stor sannolikhet flyga tillbaka till drägligare förhållanden.

Stararna anpassningsbara

– Stararna har dessutom visat sig vara mycket anpassningsbara och kan dyka upp på fågelbräden om maten i naturen tar slut, säger Jörgen Eriksson.

Man skall inte heller glömma att varje observation av starar, var sig den är tidig eller sen, nu för tiden borde vara en källa till glädjeämne.

På grund av förändringarna i jordbruket och framför allt på grund av bristen på kobeten har stararna, enligt Birdlife, mins-



Gästande skrakfågel. Salskraken har iakttagits på flera håll på Åland. Den vilar här på vägen upp till häckningsplatsen i fjällvärlden.
Arkivfoto: HÅKAN ARESLÄTT

kat med hela 90 procent under de senaste 30 åren.

Jörgen Eriksson kunde i går bidra med en annan intressant fågelobservation. Han har nämligen haft glädjen att se den för åländska förhållanden ovanliga

nötväckan.

– Jag såg nötväckan på Ramsbolmen i Jomala den andra februari, berättar han.

– Den var kvar ännu i måndags.

Det kan förekomma ströex-

emplar av nötväcka främst på hösten men sällan den här tiden på året.

Praktfull fågel

Rör man sig ute till havs just nu kan man dessutom få se salskraken som ibland mellanlandar i våra vatten på sin väg upp till fjällen i norr.

– Jag har fått in flera iakttagelser från olika håll, säger Eriksson.

– Salskraken är något mindre än småskraken. Det är en praktfull fågel som lyser vitt på sjön, jag har själv haft turen att se flockar på ett par hundra exemplar.

Det händer alltså både det ena och andra ute i naturen just nu. Rapportera gärna om värtecken till Nya Åland!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Flera fördelar ...

Vi tänker bli ännu bättre ...

Nu har vi kört igång **vårt nya affärssystem**, som kommer att ge oss betydligt **bättre** förutsättningar till att förbättra vår **kundservice!**

- Bättre logistik och kontroll på varuflöde och kundbeställningar med **säkrare leveranser** och **bättre sortiment** av varor
- Mindre administrativt arbete vilket ger **mer tid för kunden**
- **Smidigare information** till de kunder som så önskar gällande beställda varor, ankommande gods, orderbekräftelser m.m.

Vi kommer att anpassa våra priser till en nettoprissättning. För enskilda kunder innebär det här att flertalet av våra priser har blivit **lägre** men att också beviljad rabatt kan bli lägre eller helt utgå. Kundavtalen eller **byggkonto** gällande fasta rabatter kan specialanpassas och blir **tidsbegränsade** men kan förnyas fortlöpande så länge större eller mindre projekt pågår. Det kommer också att finnas bra möjligheter att **specialanpassa** och skräddarsy avtalen efter olika behov.

... men ge oss lite tid!

Efter flera månaders förberedelser och skolning har vi nu i bruk ett nytt datasystem med en hel del förbättrade arbetssätt och rutiner.

Trots detta kan det under en övergångsperiod förekomma problem innan allt fungerar som vi tänkt oss. Vi hoppas ni kan ha överseende med det.



BYGG VARUHUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG



BÅT & FRITIDS VARUHUSET

TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID
SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORSD. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14

TORSDAGAR ÖPPET TILL KL 19.00

www.byggvaruhuset.ax

Birka Cargo i avtal med Holmen Paper Ab

■Birka Cargo har ingått ett befaktningsavtal med Holmen Paper Ab omfattande fartygen Birka Transporter, Birka Exporter och Birka Shipper. Sedan tidigare samarbetar Birka Cargo med Holmen Paper Ab genom ett femårigt befaktningsavtal för Baltic Excellent.

– För oss innebär det att det samarbete som vi inledde för ett år sedan utvecklas och att det varit till bägges belåtenhet. Nu utvidgar vi samarbetet till att inbegripa ytterligare tre båtar, säger Birka Cargos vd **Stefan Axberg**.

Till att börja med löper avtalet fyra år från och med år 2010. Utöver detta har parterna kommit överens om ett fortsatt samarbete till år 2016.

– Det är ett avtal som sträcker sig förhållandevis långt fram i tiden. Både Birka Cargo och Holmen Paper har ett önskemål om långvarigt samarbete, säger Stefan Axberg.

Birka Cargo är ett hundra procent ägt dotterbolag till Birka Line Abp. (ke)

Ålands befolkning ökade snabbare

■Ålands befolkning ökade med 173 personer under 2007 enligt de preliminära befolkningsrörelsesiffrorna från Ålands statistik- och utredningsbyrå, Åsub.

Det är en större ökning än året före, som gav ett plus på 126 personer. Födelseöverskottet var oförändrat 38 personer, eftersom det både föddes och avled elva personer färre än år 2006. Det föddes 284 barn och de avlidna var 246.

Däremot ökade flyttningsnettot som var 135 personer förra året.

– Kompletta siffror för brutoflyttningen saknas ännu, men det framgår i alla fall att flyttningsrörelsen i förhållande till Finland gav ett nollresultat, lika många flyttade in som ut. Om detta håller i sig till de slutliga siffrorna är det första gången sedan 1956 som flyttningen mellan Åland och Finland inte har gett Åland ett överskott, skriver Åsub i ett pressmeddelande.

Flyttningsrörelsen mot Sverige och övriga Norden gav ett överskott på 30 personer, efter att ha visat ett minus på 67 personer 2006. Men det är flyttningen till och från utomnordiska länder som bidrog med det största överskottet, eller 105 personer.

Den preliminära siffran för Ålands folkmängd vid årsskiftet var 27.096 personer, den slutliga siffran blir klar i slutet av denna månad. (uw)

Pengar för julpapper

■Insamlingen av julpapper i slutet av fjolåret kostade Mise 3.668 euro. Landskapet bidrar med ett stöd på 30 procent, vilket motsvarar drygt 1.000 euro.

Julpapper är inte lämpligt för återvinning. Om det blandas med returpapper försämrar kvaliteten på returpappret avsevärt. (ht)

”Uppståndelse” i Stockholm

Medierna fokuserade på snuset

Lantrådet Viveka Erikssons besök i Stockholm i går gick inte obemärkt förbi. Både nyhetsbyrån TT och Dagens nyheter ville intervju.

– Inte har vi löst alla problem trots uppståndelsen, men jag har berättat om dem, sade hon efter DN-intervjun sent på eftermiddagen.

Hon hade berättat för statsminister **Fredrik Reinfeldt** om det problem som konkurrensen med snuset nu ställer till.

– Budskapet var tydligt att det är i Helsingfors som snusfrågan skall lösas. Något annat hade jag inte heller väntat mig. Men det är i bådass intresse att inte ha en så här ojämn konkurrenssituation. Det är inte bra för vare sig Sverige eller Finland.

Man kunde tycka att det skulle vara till fördel för Sverige om åländska fartyg flaggar ut dit, men så behöver det inte alls vara.

– Det blir nya sjöfartsstöd och det kostar, säger Eriksson.

Pensionärsskatten

En annan fråga som börjar bli litet problematisk är in- och återflyttande pensionärer. Det här diskuterade lantrådet bland annat med vice statsminister **Maud Olofsson**.

Om en ålänning har flyttat till Sverige som ung, arbetat där hela sitt liv och sedan vill flytta hem som pensionär så är det Sverige som betalar pen-



Påläst. Det var statsminister Reinfeldt när han i går mötte lantrådet Viveka Eriksson i Stockholm. Och även om de båda är överens om att snusproblemet måste lösas i samråd med Helsingfors så blev han informerad om de problem den snedvridna konkurrensen ger Åland.

sionen. Och som tar skatten.

– Vi har tagit fram siffror på det och det handlar om rätt stora summor, säger Viveka Eriksson.

Här skulle hon gärna se någon form av kompensation från Sverige till de åländska kommunerna.

Frågan är inte ny, den har

tagits upp förr från åländsk sida. Men nu finns en grupp under ledning av förrre ambassadören **Ole Norrback** som ser över gränshindren i Norden och där kunde också den här frågan passa in.

Ålänningarna åt lunch med nordiska samarbetsministerns statssekreterare **Johan Tiede-**

man, som kan vara en bra kontakt i den här frågan.

De träffade också statssekreteraren i EU-frågor **Håkan Jansson**, som Viveka Eriksson rent spontant försäkrade att är jättekunnig och kan bli en bra kontakt för Åland.

Besöket i Stockholm avslutades med en visit på Finlands

ambassad. I besöket deltog utöver lantrådet Eriksson också kanslichefen **Arne Selander** och informationssekreterare **Gunnar Westerholm**.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Lundberg byts inte mot Nyman

Nyan publicerade igår författarinnan Ulla-Lena Lundbergs insändare angående den aktuella frimärkskampanjen. Hon menar att hon saknat kunskap om sin medverkan, men enligt Katja Rikberg, informatör Posten Åland Frimärken, har alla berörda parter informerats om sitt deltagande.

Igår publicerade Nya Åland en insändare skriven av författarinnan **Ulla-Lena Lundberg**. Hon är en av de författare som valts ut som motiv i Postens utgåva med åländska författare.

Enligt Lundberg har Posten Åland inte informerat henne om detta. Sin egen medverkan upptäckte hon först när hon läste fredagens Nyan. I sitt öppna brev lägger hon fram sitt önskemål om att ställa sin plats till förfogande för **Valdemar Nyman**, men Posten lyssnar inte.

Katja Rikberg, informatör Posten Åland Frimärken, uppger att de berörda författarna i frimärkskampanjen informeras via brev.

– Vi skickade iväg breven den tionde januari och antog att informationen nått fram. Men efter att ha kontaktat Lundberg visar det sig att hon tydligen inte fått sitt brev. Enligt Rikberg stod Lund-



Talar för döva öron. Författarinnan Ulla-Lena Lundberg står fast vid sitt önskemål om att inte bli ett frimärksmotiv. Posten Åland väljer ändå att i nuläget inte lyfta bort henne ur kampanjen. Foto: ANDREAS DIENERT

berg, under samtalet med Posten, fast vid de åsikter hon uttryckte i måndagens Nya Åland. Trots detta kommer man inte att lyfta bort hennes namn från frimärksutgivningen.

– Vi har fattat ett beslut om att låta tävlingen ha sin gång och först efter att ålänningarna röstat färdigt tar vi en ny diskussion kring hur vi ska gå vidare. Målet är att ge ut ett frimärkshäfte som uppmärksammar tre åländska författare. Vilka de övriga två nu blir, förutom Anni Blomqvist, tar vi ställning till när tävlingen är avslutad.

På frågan om hur det kommer sig att man från postens sida inte kan lyfta bort Lundberg som ett självskrivet frimärksmotiv när det rimligen inte kan beröra tävlingsutgången, då hon inte är en kandidat i omröstningen, hänvisar Rikberg till det beslut som fattats och vill inte uttala sig vidare.

– Vi har tagit ett beslut och pratat igenom det med Lundberg. Tävlingen fortgår och först efter dess avslutande tar vi en ny diskussion.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Lumparlandsbo påträffad avliden

Under gårdagen påträffades 60-åriga Göran Paulson från Lumparland avliden 200 meter från sitt hem.

Sonen Evert Paulson hoppas att spekulationerna om dödsorsaken ska ta slut, av hänsyn till de minderåriga barn hans pappa lämnat efter sig.

Igår förmiddag, klockan 10.52, påträffades 60-åriga lumparlandsbon **Göran Paulson** avliden. Civila räddningstjänstens hundpatrull hittade mannen i ett dike och enligt **Karl-Olof Westerlund**, Polisen Åland, vet man i nuläget inte mer än så.

– Han påträffades cirka 200 meter från sitt hem, men vi vet för lite än för att våga spekulera i dödsorsaken.

Göran Paulson efterlämnade tre barn och sonen **Evert Paulson** vill förtydliga de omständigheter som i nuläget är klara i samband med sin pappas död.

– Polis och media har spekulerat i att han skulle ha försvunnit sent måndag kväll, men det stämmer inte. Det vi vet är att han inte befann sig i sitt hem i morse.

Angående dödsorsaken po-



Älskad far. Lumparlandsbon Göran Paulson hittades under förmiddagen avliden i närheten av sitt hem och efter sig lämnar han sin son och två minderåriga döttrar. Foto: KARIN ERLANDSSON

det inte heller här finns några klara fakta i nuläget.

– Vi tror att det handlar om en sjukdomshändelse och hoppas att spekulationerna därmed tar slut. Viktigast är att man förstår att det här är känsligt, inte minst av hänsyn till mina minderåriga syskon.

Mitt i chocken efter beskedet om en nära anhörigs bortgång väljer Evert Paulson att sätta sitt hopp till att felaktiga uppgifter slutar att cirkulera och när han avslutar samtalet med Nya Åland saknas naturligtvis fortfarande alla svar.

– Det finns så mycket att säga om min pappa och det som hänt, men just nu vet jag inte vad det skulle vara.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Husundersökning med vittnen fungerar inte

Handlar om att säkra bevis

-Det här är allmän praxis i hela landet. Det säger kommissarie Olof Lindqvist om att häradsåklagare Thomas Berg inte vill godkänna en brottsplatsundersökning som just en sådan utan kallar den husrannsakan.

Att den misstänkta gick till JO med ärendet kommenterar Lindqvist med att ett fall som det här river upp en massa känslor.

– Men speciellt i sådana här saker skall man vara noggrann. Vi har i det här fallet gjort brottsplatsundersökningar på två platser, enligt den allmän praxis som råder i landet.

Olof Lindqvist kommenterar häradsåklagare Thomas Bergs syn på de utredningar som polisen gjorde för ett par år sedan, som inledning till ett stort barnmål som blir aktuellt i vår. Nya Åland skrev om detta i går. Berg fann formella fel, men inget som påverkade slutresultatet eller rättssäkerheten för den misstänkta.

Måste säkra bevis

En brottsplatsundersökning innebär enligt Olof Lindqvist att området avspärras för bland annat teknisk undersökning.

– Det handlar ju om att säkra bevis, säger Lindqvist.

– Vi måste beakta smittoriskerna. Att en misstänkt efter att brottet skett, och i sådana här fall i samband med polisens tekniska undersökning, kan lämna spår efter sig och på den grunden bli dömd, gör att det är synnerligen viktigt att platsen isoleras från andra än polisens kriminaltekniker. Tänk om ytterligare vittnen skulle närvara vid en brottsplatsundersökning, vad skulle



Svår sits. Hur skall poliserna agera när inte ens åklagarna är överens om hur det borde vara. Det dilemma har drabbat kommissarie Olof Lindqvist, som konstaterar att lagstiftningen är otydlig. Däremot finns det en praxis, som följs i hela landet. Men inte heller det Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

de kunna lämna efter sig?

– En brottsplatsundersökning kan också ta dagar och till och med veckor i anspråk, skall då en misstänkt sitta på platsen övervakad av polispersonal?

Men Lindqvist konstaterar också att det råder olika åsikter om den här saken.

En del anser att det polisen skall göra är en brottsplatsundersökning i enlighet med polislagen, andra att det hand-

lar om husrannsakan enligt tvångsmedelslagen.

Skyldighet utföra

Och Lindqvist säger att polisen inte bara har laglig rätt att göra det man gör utan dessutom en skyldighet. Problemet är att lagstiftningen inte ger klart besked om vad som gäller.

– Det finns ingen rät linje. Vi gjorde vad vi skall göra, frågan är bara om det var rätt

lagrum, säger han.

Häradsåklagare Berg är inne på samma linje. Han skriver att den felaktiga tolkningen av undersökningens art i sig är irrelevant, eftersom förundersökning de facto hade inletts, oberoende av vad Lindqvist trodde om karaktären av undersökningsanmälan.

Åklagarna oense

Att det råder viss förvirring på området kan man också

sluta sig till av att åklagarna inte heller ser lika på de här sakerna.

Häradsåklagare Tove Myrberg i Helsingfors med lång erfarenhet skrev av målet med en gång, eftersom hon ansåg att polisen hade handlat rätt. Det var när JO fick en anmälan om saken som han ansåg att den borde utredas och gav uppdraget till Berg.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax

Bluffbrev 1

Peugeot utnyttjas i Nigeria e-post

■ Ett bluffmail med löfte om en Peugeotbil cirkulerar som bäst. Det handlar om ett e-postmeddelande på engelska där mottagaren informeras om att han eller hon har vunnit både pengar och en Peugeotbil från Peugeot England.

– I meddelandet blir mottagaren ombedd att svara på mailet med kontonummer så att Peugeot England kan betala eventuella uppkommande kostnader i samband med utlösning av vinsten, skriver Niclas Fagerlund i ett pressmeddelande från HåWe-bil som är återförsäljare av Peugeot på Åland.

– Detta mail har ingen grund utan är ren bluff. Vi rekommenderar att ingen som mottar detta mail svarar på detta och att man absolut inte skickar sitt kontonummer eller andra uppgifter som man eventuellt blir ombedd att göra, skriver Fagerlund.

Peugeot England och den finländska importören MaanAuto Oy beklagar den uppkomna situationen. (tt-s)

Bluffbrev 2

Nigeriabrev till Åland sändes till Falklandsöarna

■ Postförsändelser som försvinner eller som tar en tidskrävande omväg via andra länder är oftast inte någon positiv företeelse för mottagaren.

Men ibland kan vissa missar bli helt rätt i alla fall.

Så är till exempel fallet med det Nigeriabrev som postades i Storbritannien den 29 oktober i höstas. Posten i England tolkade eller läste adressen Åland Islands fel och skickade i stället bedragarens brev till Falklandsöarna på andra sidan jordklotet.

Efter en sväng där har brevet nu hittat till Åland och då bara för att hamna i papperskorgen. (tt-s)

Principer för arrende

■ Högsta budet gäller för utarrendering av landskapets jordbruksmark. Det ingår de nya principer som slogs fast i går.

Arrendet ger inte rätt till jakt eller fiske. Investeringar som görs av landskapet höjer arrendet med mellan 4 och 6 procent av kostnaden för investeringen. Investeringar som görs av arrendetagaren skall godkännas av landskapet så att ersättningen kan regleras när arrendetiden löper ut.

Arrendena justeras årligen och binds till levnadskostnadsindex i januari. (ht)

Nyan rättar

Bröt inte mot tjänsteplikten

■ Kommissarie Olof Lindqvist bröt inte mot sin tjänsteplikt av oaksamhet i den förundersökning, som Nya Åland skrev om i går. Han begick formella fel, men de var för obetydliga för att innebära brott mot tjänsteplikten. Det påpekar häradsåklagare Thomas Berg. (ht)

Centern vann omröstning

HAMMARLAND. Centern gav inte ifrån sig ordförandeposten i den tunga byggnadstekniska nämnden i Hammarland.

Vid fullmäktigemötet föll rösterna åtta mot sju och det innebar att Anders Öström valdes till ordförande och Tommy Saari- nen till vice ordförande. Oppositionen, partierna i Hammarlands framtid, ville att Saarinen skulle bli ordförande och Öström vice ordförande.

Som Nyan tidigare berättat har man från alliansen Hammarlands framtid, det vill säga liberaler, socialdemokrater och obundna, som i valet i höstas fick ett mandat mindre än centern varit missnöjd med fördelningen av de tunga posterna i kommunen. Bland annat har man ansett att Hammarlands framtid borde ha fått ta hand om ordförandeposten i den nya byggnadstekniska nämnden eftersom centern leder både fullmäktige och

kommunstyrelsen. Dessutom ansåg man sig ha en mycket kompetent kandidat att föra fram.

Ett par ändringar

Mera än en omröstning behövdes dock inte vid fullmäktiges möte på torsdagen. I fråga om de övriga nämnderna hade man diskuterat sig samman. Jämfört med kommunstyrelsens förslag blev det dock ett par förändringar i nämndernas ledning, till Hammarlands framtids förmån. Tommy Nordqvist blev ordförande i skolnämnden med Anders Karlsson som vice och i biblioteksnämnden blev Marina Jansson ordförande med Agneta Gustavsson som vice. Karlsson är obunden och Jansson liberal.

I övrigt höll kommunstyrelsen förslag. Stig Mattsson leder socialnämnden med Josef Cleve-Andersson som vice, Britt-Marie Jansson leder fritidsnämnden med Lenita Österberg som vice och Gun Andersson leder ägövägs-



Röstade. Fullmäktige i Hammarland, som efter valet i höstas igen fick centermajoritet, utsåg nämnder på torsdag kväll. Omröstning krävdes i fråga om ledningen av den byggnadstekniska nämnden. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

nämnden med Jan-Roland Berne som vice ordförande.

Höjt anslag för kök

Vid fullmäktigemötet beslöt man också höja kostnadskalkylen för om- och tillbyggnaden av köket vid Näfsby skola. I enlighet med kommunsty-

relsen förslag höjdes kalkylen med 75.000 euro. Totalkostnaden för projektet, som också omfattar förnyandet av vattentaket på skolans äldsta del, är därmed uppe i 357.220 euro.

– Arbetet kommer att påbörjas med det snaraste och

om allt löper väl kan köket tas i bruk vid skolstarten i augusti, berättar kommundirektör Kurt Carlsson.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Ny rättegång mot gripfen 30-åring

Åtalen fortsätter avverkas mot den 30-årige man som under ett flertal år hållit sig borta från Åland och greps efter sin återkomst i januari.

Tisdagens rättegång i Ålands tingsrätt berörde åtalpunkterna grov misshandel och grov stöld. Mannen och hans medåtalade, som anklagas för grovt häleri, nekar båda till anklagelserna.

Under gårdagen pågick rättegången i tingsrätten gällande åtalpunkterna grov misshandel, grov stöld och grovt häleri. Den huvudåtalade har hållit sig borta från Åland i flera år och greps först i början av januari, ett flertal åtal riktas nu mot den 30-årige mannen. Fallen avser brott han skulle gjort sig skyldig till 2000-02.

Förutom mannen i fråga åtalas samtidigt en annan ung man för grovt häleri. Åklagarens teori är att han ska ha deltagit i spenderandet av pengarna i fråga, medveten om att de är införskaffade genom stöld.

De två åtalade, båda sedan tidigare välkända av polisen, anklagas för att den 6 november 2000 ha planerat och genomfört en stöld avseende en stor summa pengar från en man boende i Mariehamn.

Målsäganden hade drygt två månader tidigare inkasserat försäkringspengar och efter det tömt sitt bankkonto på 70 000 mark. Han säger sig sedan ha inhandlat en bil för 24 000 mark och efter diverse omkostnader och levnadsutgifter har han enligt uppgift innehaft resterande 37 000 mark i sitt hem. Med anledning av avsikten att köpa ytterligare en bil har mannen placerat dessa pengar i ett kuvert och förvarat detta under en av sina soffkuddar.

Skadad njure

Kvällen då brotten ska ha ägt rum berättar mannen om hur han haft vänner och bekanta i sitt hem och tillsammans med dem intagit alkohol. Två av vännerna, de båda åtalade, ska ha lämnat festen sist av de besökande och enligt målsägande har de lämnat dörren olåst för

att en av dem skulle kunna smyga tillbaks efter att han somnat.

– Jag såg till att mitt kuvert var kvar under soffkudden och sedan somnade jag på soffan. Uppvaknandet bestod i att jag mottog sparkar och slag som till sist fick mig att ramla ur soffan.

30-åringen ska sedan, enligt berättelsen, ha tagit kuvertet med sig och lämnat lägenheten. Målsäganden uppmärksammar snart att hans mobiltelefon saknas och kontrollerar då att kuvertet också försvunnit. Sedan bestämmer han sig för att ta sig till polisen och anmäla brotten, men när han vid midnatt kommer ut ur sin lägenhet uppges han att hot från 30-åringen får honom att omvärdera sitt beslut.

– Han väntade på mig utanför mitt hem och ifrågasatte om jag skulle anmäla detta eller ej. Jag svarade att jag inte alls planerade att göra det, av rädsla för repressalier.

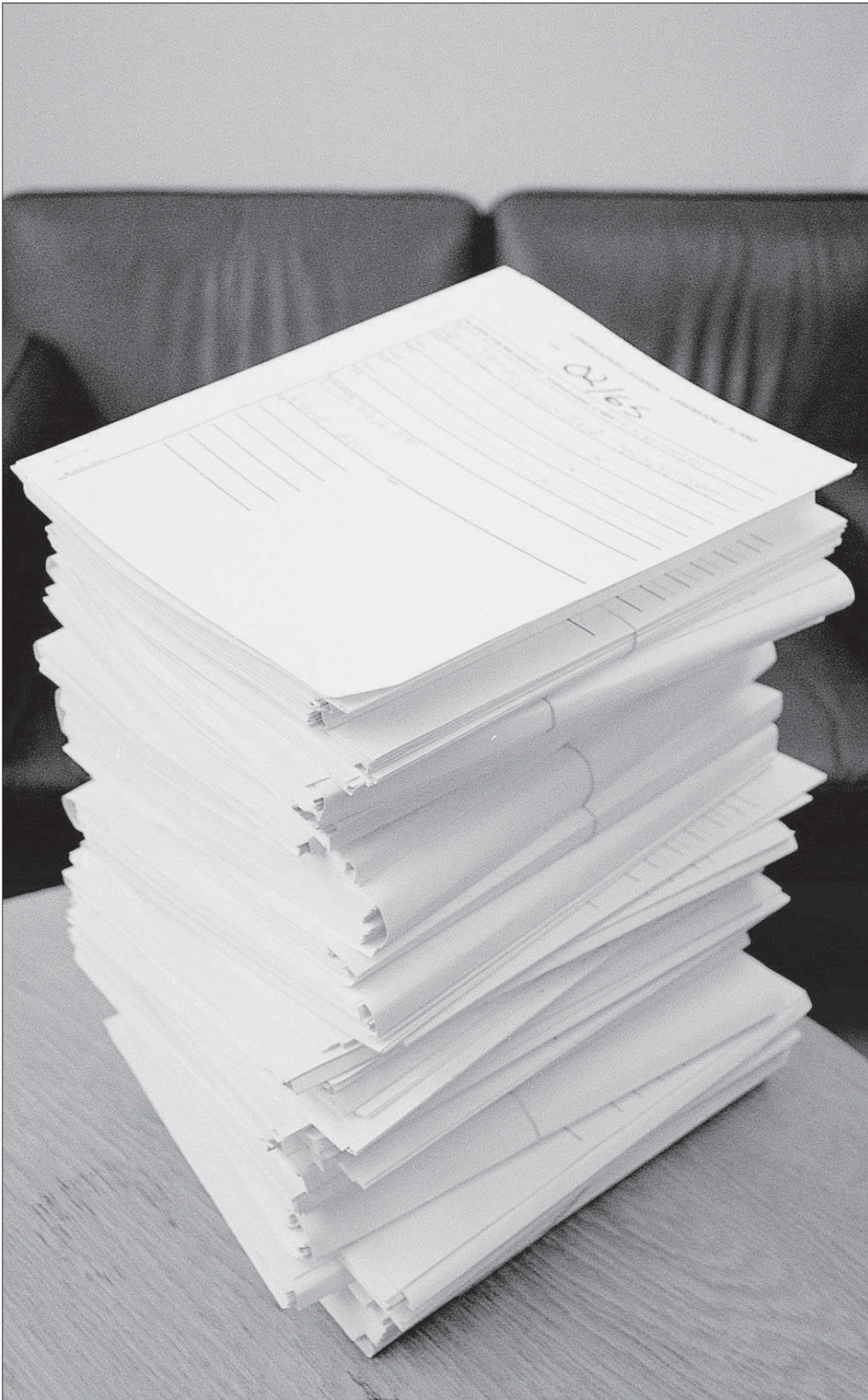
Morgonen efter tillkallas en ambulans och målsäganden tar sig med hjälp av den till sjukhuset. Där får han stanna i drygt fem dygn och enligt läkarintyg behandlas ett flertal skador. Bland annat en revbensfraktur, en sönderslagen läpp och skador på vänstra njuren. Hans urin var vid tillfället blodfärgad och själv menar han att det är anledningen till den långa sjukhusvistelsen.

– Jag är glad att jag fortfarande är vid liv och det beror på att jag fick tag på en telefon så att jag kunde tillkalla ambulans. Att jag fick stanna kvar på sjukhuset beror på att min njure var i så dåligt skick att man övervägde att operera bort den.

Spelvinster

De båda åtalade männen nekar till brott och menar att de saknat vetskap om att målsäganden innehaft en stor summa pengar.

Skadorna menar de att mannen har åsamkat sig själv då han under kvällen i fråga varit kraftigt berusad och ramlat ett flertal gånger. Åklagaren poängterar att 30-åringen bevisligen har spenderat stora summor pengar strax efter den 6 november, men mannen i fråga förklarar detta med att han vunnit på spel.



Tung lunta. Den hemkomne 30-åringen är välkänd av polisen och har hittills i veckan åtalats för sammanlagt sju åtalpunkter vid Ålands Tingsrätt. Foto: ERKKI SANTAMALA

– Det finns inga kvitton eftersom man inte alltid får kvittens på de belopp man spelat sig till. Sådant är PAF:s system.

Sedan i fredags har Ålands

Tingsrätt handlagt ett flertal åtalpunkter mot mannen. Det handlar om två stölder, grovt rattfylleri, grovt äventyrande av trafiksäkerheten, narkotikabrott och den ovan

nämnda grova misshandeln samt grova stölden. Dom avkunnas när alla mål har behandlats.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Politisk vilja kan rädda Savoy

Staden kan ställa upp med byggnadsrätt som kompensation för att bio Savoy-huset bevaras. Men vad mer?

Stadsdirektör **Bjarne Pettersson** har stadsstyrelsens uppdrag att utreda möjligheterna att i samarbete med landskapet bevara huset. Men någon lösning finns inte ännu.

– Byggnadsrätt är en sak som staden kan ställa upp med, säger han.

– Och om landskapet kan stöda golfbanor så är det säkert möjligt att stöda också kulturella inrättningar.

Ägarna villiga

Pettersson säger att ägarna gärna vill bevara huset, men de vill också sälja. Det förslag

som har förts fram om att bygga nytt ut mot Ålandsvägen och bevara biografen inne på gården lockar inte de nuvarande ägarna.

– Var får man parkeringsplatser, nämner Bjarne Pettersson som ett problem.

Det är rätt givet att många kommer till biografen med bil och då måste det gå att parkera någonstans.

Och nu är fastigheten till salu. Hur lång tid det finns att försöka värka fram en lösning kan Pettersson inte säga.

– Om vi skall fram med något från samhällets sida så behöver det göras innan huset är rivet, konstaterar han torrt.

– Eller sålt.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464



För trångt? Till exempel så här kunde Savoy-tomten bebyggas ut mot Ålandsvägen (byggnaden efter hörnhuset till vänster). Men var skall då de bilar parkera, som nu har fått rum på tomten? Skiss: Stadsarkitektkontoret/ FOLKE WICKSTRÖM

Cdon.com öppnar för handel till Åland

■Numera är det möjligt att handla via internetbutiken cdon.com till Åland. Tidigare har momsregelverket omöjliggjort beställningar till Åland, även om butiken säljer till alla länder i Norden.

– Vi har öppnat för försäljning på Åland, bekräftar vd **Mikael Olander**.

Innan företaget börjar marknadsföra sig på Åland återstår en del arbete.

– Innan vi startar marknadsöringen har vi en del att göra Bland annat skall leveranserna bli snabbare och ålänningarna skall få tillgång till en svenskspråkig sajt.

Än så länge måste ålänningarna handla via cdon:s finska hemsida. (ke)

Åland med på Samak-möte

■De åländska socialdemokraterna hade en representant med på Samak-mötet i Oslo förra veckan. Samak står för ”Arbetarrörelsens nordiska samarbetskommitté”.

– För Åland är det mycket förmånligt att få delta i dessa utvecklande sammanhang. Det ger ny kunskap och nya idéer, men också perspektiv på det åländska samhället, skriver den åländska representanten på mötet, **Mia Hanström**, i ett pressmeddelande.

Hon slår också ett slag för det nordiska samarbetet.

– På 80-talet drev många aktörer, inte minst arbetsgivarorganisationerna, tesen att den nordiska modellen hade gjort sitt. Även socialdemokraterna influerades av detta. Idag vet vi att den nordiska modellen är ett vinnande koncept, där såväl de enskilda medborgarnas rättigheter och en stark tillväxt kan utvecklas.

Temat för årets Samak-möte var politisk ledning, nordiskt nätverkande, utvecklingen av det facklig-politiska samarbetet, klimatfrågan och hur socialdemokraterna skall vinna opinionen för sin politik.

Bland talarna fanns **Jens Stoltenberg**, ordförande för norska socialdemokraterna och statsminister i Norge, som talade om klimatfrågan och de utmaningar som finns i framtiden. (uw)

Sossar bildade en ny grupp

■En ny grupp har bildats inom Ålands socialdemokrater, en grupp för inflyttade.

– Initiativet har tagits av flera medlemmar i partiet med bakgrund utanför landskapet. Åland blir allt mer mångkulturellt och det återspeglas i Ålands socialdemokrater, skriver sossarna i ett pressmeddelande.

Den nybildade gruppen heter ”Internationella gruppen”. De grundande medlemmarna **Andrew Hagmark-Cooper**, **Mats Granesäter**, **Daniel Macharia**, **Bita Khani** och **Peter Karlsson** kommer själva från fem olika länder, England, Sverige, Kenya, Iran och Ryssland.

– Socialdemokraternas internationella grupp har som målsättning att både öka de inflyttades inflytande i partiet och att lyfta frågor som särskilt berör inflyttade på Åland. (uw)



Maj-Len Lindholm

Epost: majlen.lindholm@nyan.ax

Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

DOROTEA, DORA, TEA, DORRIT

Gratulerar 60 år



JAN-ERIK SUNDQVIST
Namn: Jan-Erik Sundqvist.
Född: den 12 februari 1948 i Saltvik Kroklund.
Bor: i samma by.
Yrke: har arbetat i 21 år i Stockholm som tunnelbaneförare, är numera dataskrotare vid Fixtjänst.
Intressen: läser, sitter framför datorn, skriver dagbok och på en egen bok.
Familj: är ungarl.
Födelsedagen: inget firande.

Döda

ESKO SÄÄSKI
Esko Sääsکی, från Mariehamn, avled i söndags den 3.2 på Gullåsen.
Han var född den 29.8 1916 i Itis. Närmast sörjande är barnen Börje, Anita, Anneli och Kicki med familjer.

■**Ålands hörselförening** heter numera den före detta föreningen Ålands hörselskadade. Den anhållan om namnändring som lämnades in till Patent- och registerstyrelsen i fjol våras har godkänts, varför styrelsen vid sammanträdet i måndags beslöt att från och med detta datum byta namn.

Annonsera i den tidning du själv läser!

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

Elsie

TACK

Ett stort TACK

till alla som uppvaktade mig på min 50-årsdag

Johan Eriksson

TACK

Tack för vänligt deltagande vid vår kära mor

Greta Salmis

bortgång.

För blommor, tal och sång samt för alla inbetalningar stort tack.

Barnen med familjer



Camilla Österlund och Martin Sjövall på Cedersvägen i Mariehamn fick en dotter den 2 februari. Vid födseln vägde hon 3.815 gram och var 52 cm lång. Foto: JONAS EDSVIK



Tvillingar fick Ilona och Christoffer Ahlfors den 29 januari. Flickan vägde 2.565 gram och var 47 cm lång. Pojken vägde 2,280 gram och var 47,5 cm lång. Familjen bor i Lemland Knutsboda. Foto: JONAS EDSVIK



Andréa Mattsson och Peter Aalto på Digresvägen i Lemland fick en son den 27 januari. Vid födseln var han 50 cm lång och vägde 4.250 gram. Foto: PRIVAT



Kom ihåg

- ■ **Ahveniset:** Vuosikokous sunnuntaina 10.2 kello 14 St. Märtsengårdenilla. Vanhat ja uudet jäsenet tervetuloa! Årsmöte söndag 10.2 kl 14.00 i St. Märtsengården. Nya och gamla medlemmar välkomna!
- ■ **Folkdansarna på Åland:** Övningarna fortsätter i Scoutstugan i Godby, åk in på skogsvägen före avtaget till högstadiet om du kommer inre vägen från stan, vi börjar kl 17.30 alla söndagar, uppehåll i samband med sportlovet, kolla den här spalten. Obs. En nybörjarkurs startar torsdag 7.2 kl 17.00 i samarbete med Ålands Bildningsförbund iStrandnäs skola (norra) ingång Nabbvägen 12, orkestersalen.
- ■ **Fotoklubben Obscura:** Kom i håg Anders Geldemark onsdag 6.2 kl 19.00!
- ■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte hålls på Ålands hotell- och restaurangskola torsdag 7.2 kl 17.30. Föredrag av Janne Pörfors, tidigare utbyteslev.

- ■ **Hemslöjdsgillet i Mariehamn:** Nybyggarnes resa till Stockholm den 13.2 framskjutes till mars.
- ■ **Mariehamns Pensionärsförening:** OBS Matpriserna i Odalgården har förändrats. Nya priser: 6 € /person och 55 € /10 kuponger. Tyvärr var det gamla priser i Nyset.
- ■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Årsmöte torsdag 7.2 kl 19.00 hos Maj. Stadgeenliga ärenden. Välkomna!
- ■ **Ungdomsföreningen Hembygdens vänner i Jomala:** Årsmöte på Frideborg måndag 11.2 kl 19.00 Välkomna!
- ■ **Visans Vänner:** Medlemsmöte på Viserian lördag 9.2 kl 19.00. Knytkalas. Välkomna.
- ■ **Vårt Hjärta:** Inför Alla Hjärtans dag torsdag 14.2 i Godby, Ålands idrottscenter: kom ihåg att anmäla dig till buffén kl 16.30-18, senast tisdag 12.2, tel 0457 524 3798, Annette Bergbo. Christoph Treiers motivationsföreläsning därefter kl 18.30, samma plats, ingen anmälning, öppen också för allmänheten och inspark till plane-

- rad coachingkurs med Treier "Skapa ett unikt välbefinnande".
- ■ **ÅAB pensionärer:** Träff torsdag 7.2 kl 13.00 i caféet i Mariebad.
- ■ **Ålands Frimärkssamlarförening:** möte hålls onsdagen 6.2. kl. 19.00 i Ålands bildningsförbunds lokal, Ålandsvägen 36.
- ■ **Ålands Fåravelsförening r.f:** Kom ihåg skinnskickning till Tranås på lördag 9.2 kl 11-14 på Transmar.OBS! det var fel datum i senaste Fårnytt. Alla som tänker skicka skinn bör meddela till Camilla Rosenberg innan. Tel 0457 569 2328, eller mail johan.car@aland.net.
- ■ **Ålands Fåravelsförening:** Kom ihåg skinnskickning till Tranås på lördag 9.2 kl 11-14 på Transmar. OBS! Fel datum i senaste Fårnytt! Alla som tänker skicka skinn bör meddela till Camilla Rosenberg innan. Tel 0457 569 2328, eller mail johan.car@aland.net
- ■ **Ålands Fåravelsförening r.f:** Kurs i lammningshjälp! Tisdagen den 26.2 kl 18.00-21.30 på Naurbruks-

- skolan. Kostnad 15 euro. Anmälan till Cecilia Persson, tel 0457 5230723 eller cecilia.skimra@aland.net senast den 15.2. Välkomna!
- ■ **ÅHA:** Till de medlemmar som planerar att ställa ut på årets hälso- och miljömarknad. Tid 1-2.3 kl 10.00 -16.00 på Sittkoffgallerian, anmälan kan göras via ÅHA:s hemsida - www.aha.ax
- ■ **Ålands Skogsmannaklubb:** Månadsmöte torsdag 14.3 kl. 19:30, i Ålands Skogsägarförbunds möteslokal i Godby. Program: kaffe (te) med tårta, förhandlingar, Jens Harberg berättar om chilenska viner, lotteri.
- ■ **Ålands Synskadade:** Månadsträff på Ankaret måndag 11.2 kl 18.00. Gäst: Olle Strömberg med stenkakor. Bingokväll på Ankaret måndag 25.2 kl 18.00. Boccia spelar vi torsdagar kl 12-15 på Ankaret och bortstbindning pågår måndagar kl 11-14 på samma plats. Gamla och nya deltagare välkomna.
- ■ **Östra Saltviks marthaförening:** Årsmöte torsdag 14.2 kl 19.00 hos Åsa Lundberg. Välkommen.

OBS! Det händer

ONSDAG 6.2

CAFÉ
■ ■ **Mariehamn Margareta-gården kl 14.00.** Önskesång-scafé med kantor Kaj-Gustav Sandholm.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Mariehamn Winter Jazz. Lars Erstrand Four.

REVY

■ ■ **Saltvik Högtomt kl 19.30.** "RevyBryggan". Regi Synnöve Westerberg.

TORSDAG 7.2

MARIEHAMN WINTER JAZZ
■ ■ **Stadsbiblioteket kl 20.00.** Anna Rydén Band, Åland. och Wildbirds & Peacedrums, Sverige.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Edward Mattsson Quartet, Åland, Sverige, Danmark.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar dj.

SEMINARIUM

■ ■ **Hotell Savoy kl 16-17.45.** "Integrationen på Åland – erfarenheter och utmaningar. Presentationen på engelska av rapporten "Immigrant Integration on Åland – an exploratory study" av Bogdan State.

VISCAFÉ

■ ■ **Folkhälsans allaktivitetshus, café Vreten kl 19.00.** Durackarna och Trion Flanell (Olof Lindqvist, Kjell Nilsson och Leif-Anders Mattsson).

Ålandsfuchsian

Ålandsfuchsians preliminära verksamhet för våren/sommaren är planerad enligt följande: Söndag 13 april, bussresa till Älvsjö. Nordiska Trädgårdar (mässa). Avfärd från Mariehamn, bussplan kl.07.15 till Berghamn. Sjöfrukost ombord på m/s Eckerö. Kort shoppingpaus i Norrtälje och resten av dagen är vi på mässan i Älvsjö. Medlemmar är välkomna att anmäla sitt intresse för mässresan till Rosita tel nr 15386 eller Susanne tel nr 38039. Årsmötet är planerat till en söndag i april med föreläsare. Växthusbesök i Eckerö, Söderlunds 21 maj. Vi planerar att besöka en vacker vårträdgård samma kväll i närheten av växthuset. Traditionell sticklingbyttarkväll 4 juni vid försöksstationen i Jomala kl. 18.30. Sommarens resa går till Lettland via Estland 7-9 juni. Förhandsanmälan tas emot på e-post rosita@aland.net. Mer information om medlemsträffar och Lettlandsresan kommer i medlemstidningen som skall finnas i medlemmar-nas postlådor i mitten av april. Titta också i lokaltidningarnas kalendrar. Fuchsiahälsningar från ordförande **Rosita**

100 ord från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

Kenyasafari blev Tanzaniasafari

Folkhögskolans fotolinje reser till Tanzania istället för till Kenya.

Då krig bröt ut i Kenya för ungefär en månad sedan kunde fotolinjen inte boka om sina biljetter. De hade köpt de billigaste, som inte går att boka om, för att över huvud taget ha råd att resa.

– Men vi fick ett erbjudande att ändå boka om . Nu blir resan så lik ursprungsresan som möjligt, säger fotoläraren Magnus Svensson.

Folkhögskolans fotolinje reser sedan flera år tillbaka på en resa för att få mer exotiska naturmotiv än de man kan fota på hemmabacken. I år skulle resan gå till Kenya.

– Men så blev det för farligt att resa dit, vi vågade inte ta risken. Trots att vi köpt de billigaste biljetterna fick vi ett erbjudande att boka om. Vi valde Arusha Tanzania. Det blir så nära den ursprungliga resan som det kan bli, säger Magnus Andersson.

Samma nationalpark

I åtta dagar skall de fem eleverna och två lärarna resa runt i nationalparken.

– Det är till och med samma nationalpark vi skulle ha besökt om Kenyaresan hade blivit av. Nu besöker vi den del som hör till Tanzania istället, så djuren och naturen är exakt desamma.



Lärare. Magnus Svensson, lärare på Folkhögskolans fotolinje. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Resan blir något dyrare än beräknat, men det drabbar inte eleverna.

– Vi tar pengarna från klasskassan och snålar resten av året. Det är viktigt

att alla skall ha möjlighet att komma med.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Samerna vill ha egen helgdag

■ Riksorganisationen Same Ätnam i Sverige ber Sametinget att arbeta för att samernas nationaldag den 6 februari blir officiell helgdag och att Samiska flaggan får officiell reglering i lagstiftning.

I dag är den samiska nationaldagen den 6:e februari ingen officiell helgdag i något land där samerna bor. Detta vill Same Ätnam ändra på och göra dagen till röd dag i Sverige, skriver organisationen i ett pressmeddelande.

Same Ätnam vill också att den samiska flaggan till officiell i Sverige, samt att flaggan skyddas i lag.

I Norge har norska stortinget beslutat att samiska flaggan också är officiell norsk flagga. Det gör att kommuner och myndigheter i norra Norge hissar den samiska flaggan den 6:e februari. (uw)

Nyan rättar

■ I måndagens reportage från Dansens vänner dans på Solbacka fanns ett fel. Det är inte Dansens vänner som ordnar motionsdans i Strandnäs skola. Däremot är det många av föreningens dansare som är med.

- Och så vill jag påpeka att lokalen, Solbacka, inte är vårt ansvar. Det är ungdomsföreningen som står för hur den sköts, hälsar nyvalda ordföranden **Carola Sundström**.

Vinn med

Nyankortet

-sätter guldkant på tillvaron

2008

Två personer har chansen att vinna en biljett till föreläsningen

Må bättre med GI

tisdag 12 februari kl 18 på ÅSS Paviljongen



Inspirerande föreläsning av **Ulrika Davidsson**, succéförfattarinnan till Sveriges mest sålda GI-kokböcker! Hon berättar hur du kan äta för att må bra, hålla/minska vikten och bli friskare.

Så här gör du:
Ring 23 444 eller e-posta till nyankortet@nyan.ax och uppge ditt namn, nyankortsnummer och telefonnummer dagtid **senast onsdag 6 februari**

Vinnare presenteras i Nya Åland fredag 8/2

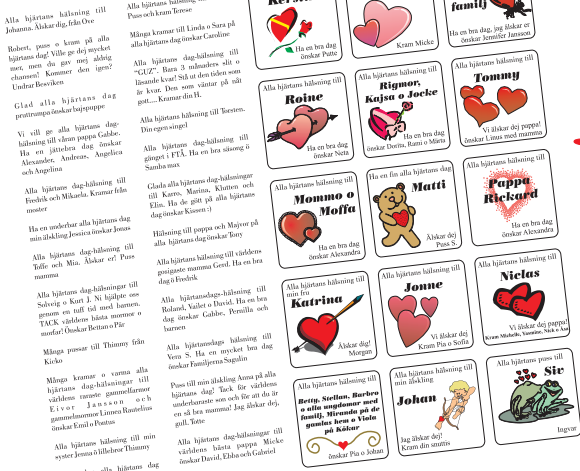
Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden?
Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆

MESSA

Sprid glädje med ett sms på Alla Hjärtans Dag

Alla hjärtans dag



Ditt sms vill vi ha senast onsdagen den 13 februari kl 13.00. Alla hälsningar publiceras på Alla Hjärtans Dag torsdagen den 14 februari

Alternativ 1:

Skicka ett sms som inleds med ordet NÅ till nummer **173521**
Exempel: NÅ Många kramar till familj, släkt o vänner från Wilma
Kostar 0,60 euro

Alternativ 2:

Skicka ett sms som inleds med ordet 5E NÅ till nummer **16323**
Exempel: 5E NÅ Många kramar till familj, släkt o vänner från Wilma
Kostar 5 euro

Nya Åland
☆☆☆



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Talar alla samma språk så minskar antalet tankar vi tänker.

ANDERS BJÖRNSSON i Ny Tid

”Vid bykstranden” på Andersudde

– Visst känns det bra att ha fått hem den, liksom för övrigt också de andra tavlorna som var utställda i Helsingfors.

Det säger Anders Wiklöf som kan njuta av Eero Järnefelts målning ”Vid bykstranden” på Andersudde.

”Vid bykstranden” är något av en nationell klenod, en av Eero (Erik) Järnefelts (1863-1937) och det finska 1800-talsmåleriets mest kända arbeten. Därför väckte det stor uppmärksamhet när tavlan bjöds ut vid Hagelstams kvalitetsauktion i Helsingfors i början av december. Trots det höga utropspriset på 500.000 euro uppgick budgivarna till ett tiotal. Målningens nationella värde underströks också av att det hade utfärdats ett utförselbud för att den inte skulle försvinna till utlandet.

Uppmärksammat

Uppmärksamhet väckte det också att Anders Wiklöf på Åland ropade in den och fogade den till sin redan tidigare rika konstsamling på Andersudde. Slutpriset blev 630.000 euro, med provisionen till auktionsfirman en bit över 700.000.

– Nog har det väckt uppmärksamhet. Många har hört av sig. Jag har till exempel fått handskrivna brev som berättat om tavlan och om Eero Järnefelt. Många har tyckt att det var bra att den hamnade här eftersom den på det sättet blir tillgänglig för de grupper som ibland tas emot på Andersudde.

Utställningsframgång

Efter auktionen fogades ”Vid bykstranden” till den utställning med konst ur Wiklöfs samling och av Öningebykolonins konstnärer som visades på Amos Anderssons konstmuseum i Helsingfors fram till den 27 januari. Där väckte den också stort intresse och bidrog



På plats. Eero Järnefelts stora målning ”Vid bykstranden”, med motiv från Keuru och målad 1889, har nu intagit sin plats bland den övriga konsten på Andersudde.
Foto: ERKKI SANTAMALA

till att utställningen blev en sådan framgång med mer än 20.000 besökare.

– Utställningen hade en unikt stor publik och blev ju på det sättet också en framgång för Åland, säger Wiklöf.

Eftersom det finns ett så stort nationellt intresse för Järnefelts målning vill Wiklöf inte heller utesluta att den även någon gång framöver kunde visas på någon större utställning i riket.

– Men just nu är det inte aktuellt, nu har jag ju just fått hem den och vill nog ha den här.

När det gäller uppmärksamhet jämför han den med Ellen Thesleffs ”Eko” som också visats utanför Åland och som även skall ingå i årets stora sommarutställ-

ning på konstcentret Retretti i östra Finland. Även den målningen väcker stor uppmärksamhet när den visas. Den är för övrigt den andra av Wiklöfs tavlor som vid inköpet var försedda med nationellt utförselbud.

Det kan också noteras att en målning av Dora Wahlroos som Wiklöf hade med i utställningen på Amos Anderssons gick vidare till Åbo konstmuseums stora Wahlroos-utställning som pågår i museet till den 20 april.

Passar in

När det gäller ”Vid bykstranden” tycker Wiklöf att den passar väl in i hans samling på Andersudde där tyngdpunkten ligger just på det sena 1800-talets måleri.

– Det är ju en stil som jag



Nöjd. Anders Wiklöf är nöjd med sitt förvärv av ”Vid bykstranden”, den första Järnefelt i hans samling, en målning i den stil som han eftersträvar. Han är också glad över den stora uppslutning som utställningen med konst från Andersudde fick i Helsingfors. Bilden tagen i samband med den utställningen.

Foto: JENS FINNÄS

eftersträvar i min samling, säger Anders Wiklöf.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Johanna Grüssner

finns med i finlandssvenska FST5:s nya serie ”Allt ljus på mig...” där Thomas Lundin presenterar nordiska artister i förtroliga samtal, ”rakt på sak, rakt ur hjärtat”. Utöver pratet bjuder artisterna också på levande musik tillsammans med ett husband.

Det första programmet i serien går måndagen den 11 februari kl. 21.10 då Pirkko Mannola är gäst. Den 10 mars står Johanna Grüssner i tur. Utöver dessa två medverkar även Christer Björkman, Hanne Krogh, Danny, Eirikur Hauksón, Cyndee Peters och Jari Sillanpää i programserien under våren.

En fortsättning utlovas också för hösten. □

Ålands förslag om att få utse

egna kandidater till Nordiska rådets litteraturpris var uppe vid de utskottsmöten som hållits i Stockholm i slutet av förra månaden. I kulturutskottet skulle en ledamot utses till den arbetsgrupp som skall behandla den åländska delegationens medlemsförslag om ändring av stadgarna för det nordiska litteraturpriset. Fredrik Karlström fick därmed redan på sitt första möte motivera varför en stadgeändring borde företas. Kulturutskottet utsåg Lars Wegendahl från Sveriges riksdag till utskottets representant i arbetsgruppen. Lars Wegendahl uttalade sig mot en stadgeändring. Fredrik Karlströms fick dock också stöd för sina synpunkter i utskottet vilket innebär att Wegendahl inte har ett enigt utskott bakom sig, meddelar Marine Holm-Johansson som är sekreterare i Ålands delegation i Nordiska rådet.

Nyan har tidigare berättat att det på en del håll funnits en viss skepsis mot att göra Åland till ett eget område av den anledningen att det då skulle bli möjligt att föreslå svensk-språkiga författare från tre olika områden inom Norden, Sverige, Finland och Åland. Argumentet från Ålands sida har bland annat varit att det också är annat än språket som kan motivera en egen nomineringsrätt. □

BOKREAN STARTAR 7 FEBRUARI

VI GER ÄVEN **-30%**
PÅ VÅRA ORDINARIE BÖCKER

Öppet
Torsd. 08.00-20.00 Fred. 09.30-17.00
Lörd. 10.00-16.00

BRITAS
Bok
&
Papper



Östra Saltviks Ungdomsförening r.f.

uppför på Högtomt

RevyBryggan

i regi av Synnöve Westerberg

Fredag 8 feb kl. 19.30 Lördag 9 feb kl. 19.00
Söndag 10 feb kl. 13.00 Söndag 10 feb kl. 19.00
Onsdag 13 feb kl. 19.30 Fredag 15 feb kl. 19.30
Lördag 16 feb kl. 19.00 - **Sista föreställningen**

**Föreställningen den 6.2 är fullbokad,
men ströplatser kan finnas**

Biljettpris: 15€ vuxna, 7€ upp till 12 år.
Biljettbokning på tel 43 560.
måndag, tisdag och torsdag kl. 19-21.
Biljettkassan är öppen en timme före föreställning.

VÄLKOMNA!

**BOK
rea**
Start torsdagen
den 7 februari

**Pocket-rea
på Lisco Pocket**

**Hämta vår reakatalog!
I år extra låga priser**

LISCO
BOK & PAPPER
Skarpansvägen Tel. 17 177
www.lisco.ax bok@lisco.ax

**NATT
öppet**

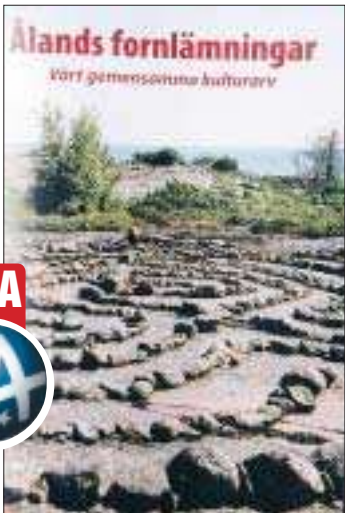
hos Lisco på
Skarpansvägen
natten mellan
onsdag och
torsdag kl 24

Välkommen in!
EXTRA REAÖPPET:
torsdag 7.2 kl 08.00-20.00
lördag 9.2 kl 08.30-15.00

De ger svar om fornlämningar

Ny skrift informerar om Ålands äldsta kulturarv

Åkrar, ängar, skogsdungar, gårdstun runt om på Åland gömmer mängder av vittnesmål om människor som tidigt befolkade de åländska öarna. Just nu pågår en stor omregistrering av alla kända fornlämningar och samtidigt ger museibyrån ut en informativ broschyr i ämnet.



Broschyr. Alla markägare med fornlämningar på sina marker får den nya broschyren hemskickad. Alla andra intresserade kan hämta den på museet.

– Det har länge funnits ett behov av en broschyr och nu passar det bra att kombinera utgivningen med omregistreringen, konstaterar **Marita Karlsson** som varit ordförande i den arbetsgrupp som tagit fram broschyren.

I arbetsgruppen har också **Jan Andersson, Kenneth Gustavsson, Rudolf Gustavsson, Marcus Lindholm, Charlotte Mäkelä** och **Jan-Erik Tomtlund** ingått.

Charlotte Mäkelä har skrivit texten och Jan Andersson står för de flesta bilderna. Den grafiska formen är **Håkan Skogsjös**.

Svar på frågor

”Ålands fornlämningar – vårt gemensamma kulturarv” är titeln och broschyren berättar lättfattligt om hur olika fornlämningar kan se ut, hur de skyddas och också hur vi påverkas av dem i den omgivning där vi lever.

– Det vi försöker göra i skriften är att ge svar på vanliga frågor som folk ställer om fornlämningar, säger Marita Karlsson.

Broschyren berättar också om varför det är så viktigt att bevara fornlämningarna och vad man får göra och inte göra

med fornlämningar som man råkar ha på sina marker. Den informerar också om fornlämningsregistret, ger en historisk tillbakablick och berättar om fornlämningarnas vård och – inte minst – de viktiga insatser som markägarna kan göra i det avseendet.

Information ges också om arkeologernas arbete, hur arkeologiska undersökningar går till och vart man kan vända sig för att få råd och hjälp i fornminnesfrågor.

Omregistrering

Som nämnts pågår just nu en omregistrering av alla åländska fornlämningar. En lagändring gör att alla fornlämningar som finns upptagna i fornlämningsregistret skall registreras på nytt. Nya fornlämningar som nu också



Värnar forntiden. Några av dem som arbetat med det nya fornlämningsregistret och den nya broschyren. Närmast kameran Alexandra Lindberg och bakom henne Marita Karlsson, Charlotte Mäkelä och Jan Andersson. Foto: ERKKI SANTAMALA

kommer med är olika krigstida lämningar och även sjömärken.

Den som leder omregistreringsprojektet är **Alexandra Lindberg** och hon berättar att alla de 1.700 markägare som har fornlämningar på sina marker kontaktas personligen och får trettio dagar på sig att ta ställning till de nya uppgifterna innan de går in i registret.

– Arbetet har inletts med Eckerö och Geta och motta-

gandet har varit positivt, berättar hon.

Broschyren som tryckts i en upplaga på 2.100 exemplar kommer att sändas ut till alla markägare med fornlämningar på sina marker. Dessutom kan vem som helst hämta ett exemplar gratis på museet.

– Den kommer också att finnas på biblioteken och vi hoppas också att den skall komma till användning i skolorna nu när ett nytt läromedel tas fram

för historieundervisningen i den åländska grundskolan, säger Jan Andersson.

Adoptera en fornlämning

Han menar att skolorna kan göra mycket för att öka elevernas intresse för den historia som fornlämningarna bär vittne om.

– Skolorna kunde till exempel adoptera en fornlämning och hjälpa till att sköta om den, kanske röja sly på platsen.

– Om man från barn lär sig

att det finns fornlämningar runt omkring oss så byggs ett intresse för historien upp, tillägger Marita Karlsson.

Den rikt illustrerade broschyren är på 28 sidor och pryds på pärmens framsida av en labyrint från Eckerö Ådskär och, på pärmens baksida, av ett kummel från samma plats.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Akvarell. En av utställningens akvareller, tillkommen på en Mediskurs.

Hon visar nattligt måleri

Målar på nätterna gör Tiina Tekkala som just nu håller sin första utställning i biblioteket i Godby. Hon berättar att hon upplever målandet som en kontrast till jobbet som barmästare på Hotel Arkipelag.

– När man jobbar på nätterna och kommer hem vid fem-sex-

tiden på morgonen så är det skönt att koppla av med att måla litet och jag håller samma dygnsrytm också när jag är ledig från jobbet. Målar på nätterna och sover på dagen då barnen är i skolan.

Från början är Tiina Tekkala helt självlärd och det gäller i synnerhet oljemålningarna, som hon först började med. När



Ställer ut. Tiina Tekkala håller sin första utställning och visar oljemålningar och akvareller i Godby bibliotek.

det gäller akvarellerna har hon nu gått ett par Mediskurser för **Aino Kivisaari** och börjat komma underfund med tekniken.

– Felet som jag gjorde när jag började var att jag målade akvarell på samma sätt som jag målade i olja. Det blev alltför torrt, nu har jag lärt mig att använda mera vatten, säger hon.

Vatten och skog

Mycket av det hon visar är naturinspirerat.

– Det är vatten och träd. När jag är på sommarstugan i Brändö målar jag vatten och när jag är hemma i skogen på Lillö i Grelsby blir det träd, säger hon med ett leende.

Av det utställda kan man också se att hon gärna målar människor.

– Fast det är mina barn inte så förtjusta i, erkänner hon.

Kol, pastell

Utöver olja och akvarell har hon också provat på att göra

kolteckningar och arbeten med pastellkrita.

På utställningen i biblioteket visar hon ett tjugotal arbeten. Man kan se utställningen till den 28 februari under bibliotekets öppettider.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Välkommen på
KULTURSOPPA
Onsdag 13.2

Plats: Ålands Museum
Tid: kl. 12-13
Pris: 5€/p
för soppa och program

Elzbieta Söderlund (Kulturpris 2007), dans, och **Kent Danielsson** läser för oss ur sin bok Balladen om Bel Ols.

Förhandsanmälan
senast måndag 11.2
till asa.juslin@nipa.ax
eller tel 25242
i samarbete med
Ålands museum



Nordens Institut på Åland

www.nipa.ax



Oansenliga. Nötterna skall tvätta lika bra som tvättmedel, men är mycket vänligare mot miljön.
Foto: JONAS EDSVIK

Nötter som tvättar med rent samvete

Nötter som tvättar, som är helt ekologiska och som går att återanvända. Det importerar Kora Klapp och hennes firma Ekorren i Kumlinge.

– Såpnötterna är frukt från ett träd som växer i Indien och Nepal. De innehåller tvättaktiva ämnen som gör att de fungerar lika bra som tvättmedel, säger Kora Klapp.



Importör. Kora Klapp på Kumlinge importerar såpnötterna genom sitt företag Ekorren.

På latin heter trädet som såpnötterna växer på sapindus mukorossi.

– Sedan urminnes tider har befolkningen i Indien och Nepal använt nötterna som tvättmedel, säger Kora Klapp.

Såpnötterna brukar hon själv sätta i en socka som hon knyter ihop innan hon sätter dem i tvättmaskinen.

– Bäst fungerar nötterna om

de inte är hela utan krossade. Det är fruktens kött som innehåller de tvättaktiva ämnena. Tvätten blir mjuk utan sköljmedel då man använder nötterna, så det blir också en inbesparing på miljön.

Nötterna går att återanvända, beroende på hur varmt vatten

man använder i tvätten håller nötterna olika många tvättar. Då nötterna inte fungerar längre kan de komposteras.

Knep

Kora Klapp har importerat nötterna till Åland i lite över ett år.

– Många är intresserade, men eftersom de ser så annorlunda ut mot tvättmedel vi är vana med är folk lite skeptiska. Det är ett ganska stort steg att våga pröva.

Såpnötterna innehåller inte blekmedel, därför rekommenderar Kora Klapp att man ibland sätter i lite matsked i den vita tvätten för att den inte skall blekas.

– Och vill man att tvätten skall dofta kan man sätta lite eteriska oljor i sockan tillsammans med nötterna.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax



Långa, korta och spännande
resor för både stora och små!

Charter

Disneyland Paris i Frankrike!

Exempel med avresa 10/7, 4 dgr. 2 vuxna och 2 barn u. 12 år:

från 17.433 SEK (ca 1.894 €) inkl. flygresor, övernattnig på Disney's Sequoia Lodge med frukost, inträde till Disneyland Park och Walt Disney Studios under hela vistelsen. Boende i 2-4 personers familjerum på hotellet med gångavstånd till nöjesparkerna.



I Williams paket ingår alltid buss- och båtresa t/r med sjöfrukost.



Mikael Björklunds Strömsö

Följ med Mikael Björklund till "Strömsö" i Vasa med bl.a. guidad rundtur på inspelningsplatsen. En resa exklusivt för Williams Buss.

Avresa 28/3, 3 dgr. Pris 199€/person inkl. del i C-hytt på TallinkSilja med frukost, del i dubbelrum på Sokos Hotell Vakuna med frukost samt program under resans gång.



Formel-1 i Spa, Belgien!

Vi planerar en resa till Formel-1 i Spa, Belgien under tävlingarna den 6-7/9. Är du intresserad? Kontakta oss!

ECKERÖ LINJEN



Ropa bingo över Ålands hav – och annat skoj!

Roa dig i trevligt sällskap på Eckerö Linjen. Ombord väntar våra populära kryssningsvärdar Lelle & Jampa och Tom & Stefan med musik, show, frågesport och dansvänlig musik. Måndagar spelas bingo (10.00- och 13.30-turen) med chans till jackpot på 50.000 kr!



Dina resor bokar du hos
Ålandsresor Resebyrå
Torggatan 2, telefon 28 040

Ålandsresor
RESEBYRÅ

REA SLUTSPURT!

GANT
WOMAN
GANT
U.S.A. 1949

OSCAR
JACOBSON

STOCKHOLM KRAVATT™

Stenströms.

-30%
på reapriset

Gäller:
onsdag 6 –
lördag 9/2

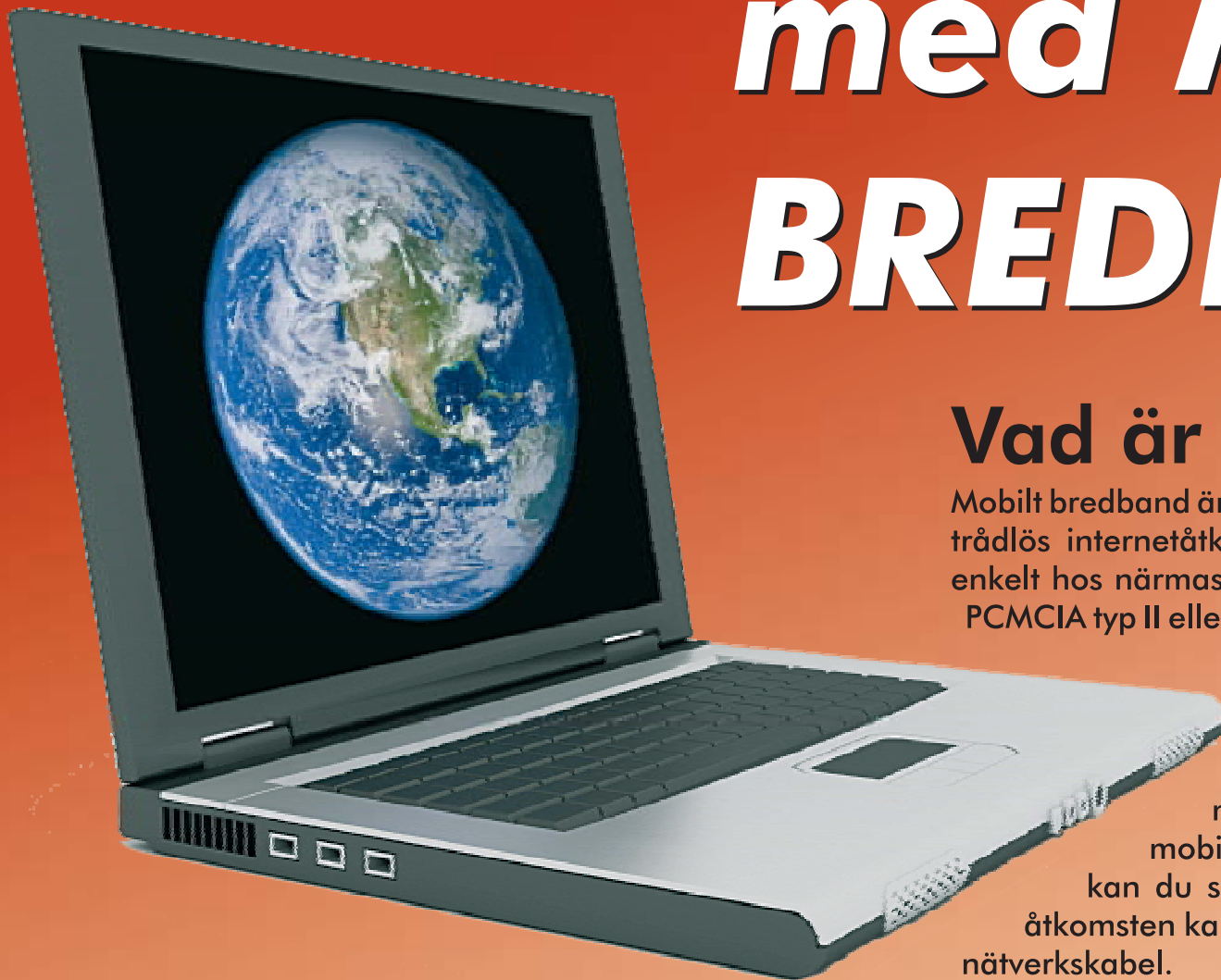
MARTIN'S

Torggatan 12

Tel. 23 600

www.goaland.net/martins

Surfa vart du vill med MOBILT BREDBAND!



Vad är mobilt bredband?

Mobilt bredband är ett mobilabonnemang helt anpassat för snabb trådlös internetåtkomst. Abonnemanget skaffar du snabbt och enkelt hos närmaste återförsäljare. Med hjälp av ett instickskort PCMCIA typ II eller ett USB-modem kan du surfa med hastigheter upp till 3,6 Mbps (megabit per sekund) där det finns 3G-täckning. Är din laptop utrustad med inbyggt 3G-modem så behövs bara abonnemanget för att få mobilt bredband installerat. Om du behöver mobilt bredband till flera datorer på samma ställe kan du skaffa en trådlös router som gör att internetåtkomsten kan delas av flera användare via WiFi eller vanlig nätverkskabel.

Har du frågor, ring gärna kundtjänst, 0800-93 553.

Mera information hittar du på
www.gsm.ax

TÄVLINGSFRÅGA 3

Vems löneförhöjning var på tapeten?

Nya Åland

Tisdag 23 januari 2007 ☆☆☆

Landskapsregeringen

**AVGÖR
OMSTRIDD
ÅHS-LÖN**

Beslut i ny styrelse

1 Björn-Olof Andersson

X Björn-Olof Eriksson

2 Björn-Olof Ehrnström

Var fungerar det?

Mobilt bredband fungerar med upp till 3,6 Mbps där det finns täckning från Ålands Mobiltelefon Ab:s 3G-nät. Tjänsten fungerar även i Ålands Mobiltelefon Ab:s GSM-nät som täcker hela Åland, men då sjunker hastigheten till ca 200 kbps. Ålands Mobiltelefon Ab bygger i snabb takt ut täckningsområdet för 3G.

Hur fungerar tekniken?

Mobilt bredband använder HSPA teknik i 3G nätet. Tekniken brukar även kallas "turbo 3G". Med dagens teknik är den snabbaste hastigheten 3,6 Mbps, som förväntas stiga kraftigt inom en snar framtid. Man talar redan om hastigheter upp mot 100 Mbps inom något år.

Vad kostar det?

Aktuellt pris fr o m 22.1.2008 för Mobilt bredband (Data Max) är 29,90 euro/månad och inkluderar grundavgift och full datahastighet upp till 2 GByte/månad inom Åland.

Vid kapacitet över 2 GByte inom Åland sjunker hastigheten till max 128 Kbit/s. På fastlandet har du tillgång till både DNAs och Elisans nät för priset 0,50 euro/Mbyte.

Användning av Mobilt bredband utomlands kan bli mycket dyrt och priserna varierar mycket för datatrafik mellan olika operatörer världen över. En del operatörer tillämpar väldigt höga priser, vilket kan leda till obehagliga överraskningar då räkningar kommer. Kontrollera därför alltid aktuella priser för utländska operatörer innan du reser, priserna hittar du på vår hemsida.



Ålands Mobiltelefon Ab

www.gsm.ax • info@gsm.ax • Kundtjänst: 0800-93 553

GSM ÅLAND
Global telekommunikation
ÅLANDS MOBILTELEFON AB
– största GSM-operatören på Åland!
BÄSTA TÄCKNINGEN I FINLAND!



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



TV-TIPSET

Grekland-Finland, landskamp,
Canal Plus Sport 1, 21.10

Första matchen för Åland United

ÅLAND UNITED 8
IFK MARIEHAMN 0

FOTBOLL. Åland United spelade sin första match för säsongen när de i ÅM-serien mötte IFK Mariehamn i Eckeröhallen.

– Det är svårt att göra en bedömning av det här, säger andre tränaren Urban Truedsson.

Endast tre lag deltar på damsidan i åländska mästerskapen. I går gjorde Åland United sin första entré i ÅM med match mot "lillasyster" IFK Mariehamn. Laget tog direkt kommandot men hade vissa svårigheter att hålla positionerna.

– Vi är mitt i en tung träningsperiod och första halvlek var en katastrof, säger Urban "Ubbe" Truedsson.

Två mål blev det dock innan halvtidsvila, signerade Sarah Engblom och Emma Liljegren. IFK satte press på försvaret ett par gånger genom vackert kontringsspel, men bollen letade sig aldrig in bakom Jennifer Mattsson som gästspelade i livalagets mål.

Blivande elitspelare

Andra halvlek lugnade ÅU ner spelet betydligt och kunde också fritt nyttja ytorna mellan IFK-spelarna vars kondition inte höll hela vägen. Knappt fem minuter in kunde inlånade Johanna Wihlman sätta 3-0 och ef-

ter det trillade målen in. Slutresultatet blev 8-0 efter ytterligare två mål av Sarah Engblom samt ett var av Rebecca Björkvall, Anna Holm och Adelina Engman.

De två sistnämnda är unga juniorer som fick chansen att spela i den blå tröjan.

– Det absolut roligaste var att se småtjejerna spela. Som "Adde", där har vi en blivande elitspelare – helt klart, berömmar Truedsson.

Svårbedömd insats

Matchen var ÅU:s första för säsongen och därför ingen större värdeomätare.

– Det är svårt att göra en bedömning av det här. Vi har många spelare borta och vet inte vad som är på ingång heller, vi måste ge det några veckor till och se vad vi har för trupp. Men det var kul att få en match, hittills har det mest varit styrketräning och löpning för tjejerna, säger han och fortsätter:

– När vi spelat några ligacupmatcher kan vi börja göra en bedömning av vårt spel.

För Ubbe Truedsson var det första gången han var med och coachade ÅU, han tränade tidigare Stockholmslaget Haninge DFF.

– Det känns jättekul att vara här och jobba med den här truppen. Jag har kommit in bra och trivs med livet i övrigt på Åland, säger han.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Avgjort i herrarnas ÅM

FOTBOLL. Herrarnas ÅM-serier avgjordes i helgen.

I division I vann ett ohotat IFK Mariehamn mästerskapen med tre segrar och en målskillnad på 12-0. I divi-

sion II står det klart att Jomala IK tar klivet upp till ettan nästa säsong med bättre målskillnad än tabelltvåan Östernäs. Trea blev Hammarlands IK och fyra Eckerö IK. (mt)

Wihlman förstärker ÅU i vår

FOTBOLL. Johanna Wihlman gjorde hela 13 mål för sitt Pargas IF i division I förra året. Nu förstärker hon Åland United under våren.

Pargas IF-spelaren Johanna Wihlman, född 1990, fanns med i ÅM-matchen mellan Åland United och IFK Mariehamn i går.

– Hon är utlånad till oss fram till 29 mars, mest för att hon ska få känna på hur det är här innan hon tar ett beslut. Vi ska försöka hitta en lösning som passar båda parter i slutändan, säger ordförande Jan-Ove Fellman.

Han har förhoppningar om den unga talangen som skotade in hela 13 mål för sitt lag



Mål i ny tröja. Johanna Wihlman gjorde 13 mål för sitt Pargas IF i fjol och fick göra ett mål i sin debut i en Åland United-tröja i går kväll.
Foto: JONAS EDSVIK

säger hon själv efter matchen.

Hon föredrar att spela i anfall, men i PIF har hon även haft en offensiv roll i ett femmannamittfält.

– Fellman ringde och frågade om jag ville komma hit och pröva, och det känns helt okej att vara här och prova något nytt. Det har varit lite av en dröm att träffa nya människor och se om man klarar sig på liganivå, säger Johanna Wihlman.

Hon har ett par bekanta på Åland men känner i övrigt inte till landskapet.

– Det skulle vara spännande att flytta hemifrån, men bestämmer jag mig för att flytta hit måste jag byta skola. Om det blir flytt till Åland pendlar jag i början och flyttar hit helt till sommaren, säger hon.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Sportens kom ihåg

■ **Eckerö IK:** Årsmöte söndagen den 24 februari 18.00 i Eckeröhallens konferensrum. Alla hjärtligt välkomna.

■ **IFK-veteranhockey:** Extra träningspass följande lördagar 13.00-14.00 i februari: 9.2., 16.2. och 23.2.

■ **FUIA:** Årsmöte på fredag 19.00 på Vikingaborg.

■ **Klassisk ridning:** Craig Stevens håller kurs i rickonst 25-27 april 2008. Anmälningar och info till sussi.frej@aland.net senast torsdag.

■ **Motionserien ishockey:** Veckans matcher i motionserien i ishockey är följande: Onsdag 6 februari 21.30 Sviby SS-Roosters; fredag 8 februari 19.00 Upplandsjuniorerna-IFK Veteraner; och fre 8 februari 20.00 Thunderbirds-Alandia Sharks, matchen ändrad så att ni spelar ishockey.

■ **Nikolaj-innebandy:** Nya tider och datum för resterande matcher. Rätta matchdagar finns på www.innebandy.aland.fi. Ingen match onsdag 6 februari.

■ **Sviby SS:** Match mot Roosters i dag, onsdag, 6 februari 21.30.

■ **ÅID-simning:** Månadstävling med utmanaren på lördag. Insim 10.00, tävlingen startar ca 11.00. Alla nya och gamla simmare och funktionärer är hjärtligt välkomna.

■ **ÅID-skidor:** Det är dags att anmäla sig till FSSM i Pedersöre den 15-17 februari. Anmälan senast onsdag till Jens Lindholm, på 040-5139166.

Virtanen trea i FM-kvalet

■ **SKYTTE.** Andreas Virtanen slutade trea på 569 poäng vid FM-kvaltävlingarna i Helsingfors. Tom Mattsson slutade på en elfte plats med resultatet 552 i klass A20. I A50 blev Peter Hellsten nia med resultatet 358.

Iryna Tyletskaya, som var fyra efter grundomgången, slutade åtta. Hennes kvalpoäng är 369.

Elin Liewendahl vann klass MS14 när Syvästra Finlands Kultahippuregionkval avgjordes i Kankaanpää. Segerresultatet blev 295. Tvåa i klassen blev Mathias Nordberg på 284.

Elin Abrahamsson tog guld i klass MS12 på 163 poäng, tre poäng före tvåan Christoffer Blomqvist. IS10 blev Julia Jansson trea på 194 en poäng före fyran Maria Liewendahl. (jl)

FOTBOLL

AM, 1-3 februari.
Division I, herrar
IFK-SIF 4-0
JIK-EIK 1-0
Division II, herrar
HIK-Östernäs P18 0-2
F13-15
IFK F13/14-IFK F15/16 0-12

Omöjlig stöt gjordes två gånger

■ **BILJARD.** Anders Nyberg gjorde det omöjliga på Pub1 i måndagskväll. Först vann han 8-ball med en stöt och direkt efter 9-ball med en stöt.

– Vi spelade eight-ball och så tog vi ett femte och avgörande game och så satte jag åttan i första stöten, säger han. Då funderade vi vad vi skulle göra och vi bytte ut bollarna till nine-ball.

Och han satte nian i första stöten.

– Det är tredje gången under min livstid som jag slagit i åttan direkt.

Trots att det inte var någon tävling spelade Nyberg och hans motståndare enligt internationella regler. Nu undrar han om det möjligtvis är något sorts rekord? (jl)

IFFK hoppas på nya testspelare

■ **FOTBOLL.** IF Finströmskamraterna är hoppfulla att inom kort kunna presentera nya testspelare. I nuläget är dock inga namn aktuella. Men klart är att det behövs förstärkningar.

– Vi söker spelare hela tiden och vi räknar med att det ska komma någon inom kort, säger Bengt-Ove Mörn.

Har ni kontaktat någon?

– Jo det har vi gjort. Det handlar väl i första hand om att få hit några spelare på prov.

Vad är det för spelare ni söker efter?

– Det är väl egentligen en till varje lagdel. Men om man får prioritera är det väl offensiva spelare.

För närvarande har IFFK bara 15 spelare i truppen. (jl)

Lukas Eriksson årets golfkomet

■ **GOLF.** Lukas Eriksson från Ålands GK har tilldelats vandringspriset Årets Komet i finsk golf. Priset får han för sina insatser under sitt sista år som junior.

Det är första gången någon från Ålands GK får priset. Prisutdelningen är på lördag. (jl)

Trögt för Wahlin i första tävlingen

■ **GOLF.** Svenska Lotta Wahlin, som tränas av Niklas Rajamäki, spelade i helgen sin första europatourtävling för året. Trots att det gick trögt för henne klarade hon cutten och slutade på nio slag över par vilket innebar en delad 49:e plats.

Nästa tävling för Wahlin är nu till helgen. (jl)

Sjölund med i landslagstruppen

■ **FOTBOLL.** Annica Sjölund är uttagen i den landslagstrupp som 19-21 februari åker på testläger inför Algarve Cup i mars. Lägre är även ett tidigt avstamp mot hemma-EM nästa år. (jl)

Asumaa bland världens bästa

Nyan ger dig **all fakta** inför stormatchen i kväll

Kanske är det Fernando Torres och David Villa. Eller Thierry Henry och Florent Malouda.

Någon av dem står säkert vid mittlinjen när Tony Asumaa ikväll 23.00 finsk tid blåser i gång landskampen mellan Spanien och Frankrike.

Detta är vad som möter honom.



Se upp för dessa spelarna, Tony!

EM-kvalets bästa i Spanien och Frankrike.

Busarna

Xabi Alonso, Spanien, 1 utvisning, 1 varning
Carles Puyol, Spanien, 3 varningar

Målskyttarna

David Villa, Spanien, 7
Thierry Henry, Frankrike, 6

Framspelaren

Franck Ribéry, Frankrike, 6
Joan Capdevila, Spanien, 3

Källa: uefa.com

SPANIENS TRUPP



Målvakter: Iker Casillas (Real Madrid CF), Pepe Reina (Liverpool FC).

Försvarare: Pablo Álvarez (Club Atlético de Madrid), Juanito Gutiérrez (Real Betis Balompié), Sergio Ramos (Real Madrid CF), Carlos Marchena (Valencia CF), Joan Capdevila (Villarreal CF), Raúl Albiol (Valencia CF), Álvaro Arbeloa (Liverpool FC), Fernando Navarro (RCD Mallorca).

Mittfältare: Cesc Fabregas (Arsenal FC), Andrés Iniesta (FC Barcelona), David Silva (Valencia CF), Xavi Hernández (FC Barcelona), Albert Riera (RCD Espanyol), David Albelda (Valencia CF), Xabi Alonso (Liverpool FC).

Anfallare: David Villa (Valencia CF), Daniel Güiza (RCD Mallorca), Bojan Krkić (FC Barcelona), Luis García (RCD Espanyol), Fernando Torres (Liverpool FC).

HÄR KAN DU SE MATCHEN

- Al Jazeera Sport 1
- NRK 2
- Sport.Ro
- TF 1
- TVE La Primera
- TVE La Primera SAT
- EuroSport France

För mer information se liveonsat.com

TONY ASUMAA

Född: 15 september 1968

Matcher i Tipligan: 96

Matcher i division I: 40

Internationella matcher: 28

FIFA-domare: 2003

Källa: veikkausliiga.com

...och Finland möter regerande mästarna

■ Ett Finland utan skadade **Daniel Sjölund** möter i dag de regerande EM-mästarna Grekland på Cypern. Redan i lördags spelade B-landslaget mot Polen och de förlorade med 0-1. De nya spelarna som är med mot Grekland är **Peter Enckelman**, **Toni Kuivasto**, **Ari Nyman**, **Teemu Tainio**, **Mika Väyrynen**, **Markus Heikkinen**, **Roman Eremenko**, **Alexei Eremenko jr**, **Mikael Forssell**, **Jonatan Johansson**, **Jari Litmanen** och **Veli Lampi**.

Förutom Sjölund saknas även **Han-**

nu Tihinen, **Petri Pasanen**, **Sami Hyypiä**, **Jussi Jääskeläinen** och **Jari Ilola** i truppen.

Finland bör se upp för Leverkusen-anfallen **Theofanis Gekas** som var lagets bästa målskytt i EM-kvalet med fem mål. Han har även gjort 20 mål på 32 matcher för sin tyska klubb.

Avspark 21.15. På Canal Plus Sport 1 21.10.

Källor: yle.fi, uefa.com och bayer04.de

FRANKRIKES TRUPP



Målvakter: Grégory Coupet (Olympique Lyonnais), Mickaël Landreau (Paris Saint-Germain FC), Sébastien Frey (ACF Fiorentina), Steve Mandanda (Olympique de Marseille).

Försvarare: Eric Abidal (FC Barcelona), Jean-Alain Boumsong (Olympique Lyonnais), Gaël Clichy (Arsenal FC), François Clerc (Olympique Lyonnais), Julien Escudé (Sevilla FC), Patrice Evra (Manchester United FC), William Gallas (Arsenal FC), Gaël Givet (Olympique de Marseille), Philippe Mexès (AS Roma), Bacary Sagna (Arsenal FC), Willy Sagnol (FC Bayern München), Sébastien Squillaci (Olympique Lyonnais), Lilian Thuram (FC Barcelona).

Mittfältare: Abou Diaby (Arsenal FC), Alou Diarra (FC Girondins de Bordeaux), Lassana Diarra (Portsmouth FC), Mathieu Flamini (Arsenal FC), Claude Makelele (Chelsea FC), Samir Nasri (Olympique de Marseille), Jérémy Toulalan (Olympique Lyonnais), Jérôme Rothen (Paris Saint-Germain FC), Patrick Vieira (FC Internazionale Milano).

Anfallare: Nicolas Anelka (Chelsea FC), Hatem Ben Arfa (Olympique Lyonnais), Karim Benzema (Olympique Lyonnais), Jimmy Briand (Stade Rennais FC), Djibril Cissé (Olympique de Marseille), Thierry Henry (FC Barcelona), Florent Malouda (Chelsea FC), Sidney Govou (Olympique Lyonnais), Franck Ribéry (FC Bayern München), Jérémy Menez (AS Monaco FC).

Källa: uefa.com



Spaniens uppställning i segermatchen mot Sverige i EM-kvalet

Iker Casillas–Sergio Ramos, Carles Puyol, Carlos Marchena, Joan Capdevila–Andrés Iniesta, Cesc Fabregas, David Albelda, Xavi Hernández, David Silva–David Villa.

Kommentar: Villareals **Angel Lopez** ersätter skadade **Alvaro Arbeloa** i truppen medan både **David Silva** och **Sergio Ramos** är tveksamma till spel. Barcelonas 17-årige **Bojan Krkić** anslöt till truppen med en magsjuka. Om Krkić frisknar till och får spela blir han den yngsta någonsin i det spanska landslaget.

Frankrikes uppställning i sista EM-kvalmatchen mot Ukraina



Sébastien Frey–François Clerc, William Gallas, Lilian Thuram, Eric Abidal–Claude Makelele, Lassana Diarra–Franck Ribéry, Karim Benzema, Sidney Govou–Thierry Henry.

Kommentar: Både **Franck Ribéry** och **Sébastien Frey** är skadade och spelar inte. Marseilles mittfältare

Samir Nasri anslöt till truppen småskadad och är tveksam till spel. Intressant är att serie A:s skytteligaledare **David Trezeguet** inte är med i truppen.

Foto: JONAS EDSVIK

Flygbolaget Finnair förbättrade sitt resultat klart i slutet av fjol-året. Resultatet före skatt steg till 140 miljoner euro, jämfört med en förlust på 15 miljoner euro året innan. Bolagets omsättning ökade med tio procent till 2,2 miljarder euro. (FNB)

riksnytt

Handelskoncernen Keskos omsättningen förbättrades i fjol med nio procent till 9,5 miljarder euro. Merparten av tillväxten kom från utlandet. Keskos vinst före skatt förbättrades med tre procent till närmare 370 miljoner. Keskos styrelse föreslår en utdelning på 1,6 euro per aktie.

Kvinnor krassligare än män

Kvinnor har mer hälsoproblem än män och de lider också oftare av stress och utbrändhet, visar en färsk undersökning.

Den visar att de kvinnor som jobbar inom den kommunala sektorn har 46 procent mer kortvarig sjukfrånvaro än männen.

– Det är inte fråga om att kvinnorna sjukskriver sig lättare än män utan det beror på att de har mer problem än männen, betonar docent **Mikko Laaksonen** vid Helsingfors universitet. Han tillägger att familjeförhållandena inte i nämnvärd grad påverkar skillnaderna.

Helsingfors universitet har i fyra års tid följt med nästan 7 000 anställda vid Helsingfors stad. De var i åldern 40-60 år. Undersökningen visar att kvinnorna hade en tredjedel fler sjukledigheter som hade skrivits ut av läkare än männen hade. Däremot hade männen och kvinnorna lika många långa sjukledigheter på över två månader.

Mer sjukskrivningar

Många tidigare undersökningar har visat att kvinnor har mer sjukskrivningar än män, men orsaken är oklar.

Tidigare har man undrat om det faktiskt är så att kvinnorna har mer hälsoproblem eller om de känner igen symptomen lättare än män. Man har också antagit att kvinnorna reagerar snabbare än män på problem på arbetsplatsen eller att de har svårare att få arbete och familjeliv att gå ihop.

I den här undersökningen utredde man om de anställ-



Svårt kombinera jobb och familj. Det är en möjlig orsak till att kvinnor inte tål stress lika bra som män. Familjen på bilden har inget med artikeln att göra. Foto: ERKKI SANTAMALA

das allmänna hälsotillstånd och arbets- och familjeförhållandena påverkade sjukfrånvaron. De förklarar inte

helt skillnaderna i kortvariga sjukskrivningar så mera undersökningar behövs, säger Laaksonen.

Undersökningen har publicerats i tidskriften Occupational and Environmental Medicine. (FNB)

Niinistö fördömer allt trakasseri

De riksdagsledamöter som i offentligheten anklagats för sexuella trakasserier var ovilliga att svara på journalisters frågor då riksdagen återvände till arbetet efter jullovet.

Sauli Niinistö (saml) som omvaldes till riksdagens talman uttalade sig om frågan under talmännens presskonferens.

– Det verkar som om många tagit det rätt så hårt, sade han.

Niinistö uttalade sig också om frågan under sitt tal till riksdagsledamöterna.

– Till och med ett fall är för mycket. De som miss-

brukar sin ställning till att förtrycka andra är själva de lägsta. Men enskilda personer ska endast dömas om man med säkerhet vet vad som inträffat och vem som är skyldig. Det vet man inte nu, sade han.

Enligt en utredning har flera kvinnliga anställda på riksdagen utsatts för sexuellt ofredande. Utredningen överlämnades till riksdagens ledning redan på hösten men uppgifterna kom först ut i offentligheten för ett par veckor sedan. Enligt utredningen hade 30 kvinnor utsatts för olika former av ofredande. Enligt dem

var det arbetskamrater eller riksdagsledamöter som ofredade dem. Inga namn nämndes i rapporten.

Det var Helsingin Sanomat som gav ansikten åt anklagelserna då tidningen bad sju riksdagsmän svara på anonyma anklagelser mot dem. Tidningen skrev att alla kvinnor i riksdagen vet vem de här männen är.

Niinistö sade att han som jurist kritiserar den här sortens artiklar. Han sade också att riksdagsgrupperna nu infört ett system med förtroendepersoner för att motverka eventuella nya trakasserifall. (FNB)



Kommenterar hett ämne. – De som missbrukar sin ställning till att förtrycka andra är själva de lägsta, säger riksdagens omvalde talman Sauli Niinistö (saml) om sextrakasserier.

Ekonomi

Wärtsilä väntar goda tider

Wärtsilä, som tillverkar motorer och kraftverk, förutspår en kraftig tillväxt för i år.

Koncernchef **Ole Johansson** säger att efterfrågan på dieselmotorer förblir god åtminstone under början av detta år. Orderböckerna bådär en 25-procentig ökning av omsätt-

ningen då tillväxten i fjol var 18 procent.

Wärtsilä omsatte 3,8 miljarder euro i fjol, men i år räknar Johansson med cirka 4,7 miljarder euro. Resultatet före skatt var 372 miljoner då det året innan var 447 miljoner. Resultatet per aktie sjönk från 3,71 euro till 2,73 euro. Minskningen

berodde på att resultatet året innan innehöll vinster för försäljningen av aktier i Ovako och Assa Abloy.

Enligt Johansson hade Wärtsilä kunnat sälja till och med ännu fler motorer i fjol, men produktionen stördes av brist på kapacitet och komponenter. Wärtsiläs marknadsandel led en aning på grund

av kapacitetsbristen och långa leveranstider.

– Fortfarande har vi brist på en del viktiga komponenter, bland annat överstiger utbudet på smiden och gjutgods den globala efterfrågan, men vi har fortsatt att vidta åtgärder för att säkra tillgången till dessa nyckelkomponenter, säger Johansson. (FNB)

Världen just nu



Hiv ökar i Sverige

■ Hiv ökar kraftigt bland homo- och bisexuella män i Skåne och Stockholm. Under förra året var det en 80-procentig ökning av hivsmittade i denna grupp i Skåne jämfört med året innan. I Stockholm ökade hivsmittan i samma grupp med 32 procent, enligt siffror från smittskyddsmyndigheterna som Dagens Nyheter har tagit del av.

Bara under januari har elva nya hivsmittade upptäckts av smittskyddsläkare **Hans Bertil Hansson** i Malmö. Siffrorna för den totala ökningen av antalet hivsmittade i Sverige under 2007 är inte klara än, men i början på januari uppgav Smittskyddsinstitutet för TT att siffran blir rekordhög och kommer att hamna närmare 500. (FNB)

Nyval sannolikt i Italien

■ Italien ser ut att gå mot nyval. Den italienska senatens talman **Franco Marini** sade på måndagen att han inte funnit tillräckligt med politiskt stöd för att bilda en övergångsregering för att reformera valsystemet.

– Jag kunde inte finna en betydande majoritet för en valreform, sade Marini och tillade att han sagt upp sitt uppdrag att bilda en övergångsregering.

President **Giorgio Napolitano** ska nu besluta om han ska upplösa parlamentet och utlysa nyval. (FNB–Reuters–AFP)

RK: Tusen döda i Kenya

■ Över tusen personer har dödats i Kenya i våldsamheterna efter presidentvalet för en dryg månad sedan, rapporterar det nationella Röda korset.

Över 300 000 personer har flytt undan oroligheterna, men antalet stiger troligen eftersom man enligt Röda korset inte har beaktat de som har tvingats lämna sina hem under de senaste dagarna.

Oppositionen i Kenya godkänner inte president Mwai Kibakis seger i valet i december. (FNB–Reuters)

Fängelse för terrorhjälp i London

■ Fem män dömdes på måndagen till upp till 17 års fängelse för medhjälp till terrorism vid bombförsöken i London den 21 juli 2005.

Juryn i Kingston Crown Court fann de fem, mellan 25 och 33 år gamla, skyldiga till att bland annat ha hjälpt bombmännen med tak över huvudet, pass, kläder och mat.

De fem, som alla kommer från Afrika, får fängelse i mellan sju och 17 år. Deras uppehållstillstånd i Storbritannien är i fara efter avtjänade straff.

”21/7”-bombarna för två och ett halvt år sedan exploderade inte. Fem bombmän dömdes förra året till över 30 års fängelse vardera för att ha planerat att utlösa laddningarna i kollektivtrafiken.

Terrorförsöket utfördes exakt två veckor efter bombvågen den 7 juli 2005, då fyra terrorister tog 52 morgonresenärer i Londons tunnelbana och på en buss med sig i döden. (FNB–TT)

Bushs budget slår rekord

■ **George W Bushs** sista förslag till USA-budget är oerhört på alla ledder. Det är världens första statsbudget på över tre biljoner dollar, och underskottet spås bli i samma klass som rekordåret 2004.

President Bush skickade på måndagen över en massiv lunta till kongressen i Washington - en detaljerad redovisning av hur 3.100.000.000.000 dollar (2,09 biljoner euro) ska spenderas under budgetåret 2009.

Det är första gången USA:s budget omfattar mer än 3 biljoner (3.000 miljarder) dollar.

Även underskotten är i rekordklass: 2008 förutspås landa på minus 410 miljarder dollar, medan nästa år ska sluta på minus 407 miljarder. Det är ungefär samma nivå som 2004, året då USA med ett underskott på 412,7 miljarder dollar noterade det största underskottet hittills. (FNB)

Fick kinesisk chefsekonom

■ Världsbanken har utsett den kinesiske professorn **Justin Lin Yifu** till sin chefsekonom. Lin blir organisationens första chefsökonom med u-landsbakgrund.

Världsbankens chef **Robert Zoellick** tror att utnämningen för banken och Kina närmare varandra. Zoellick har redan en längre tid ansett det viktigt att få Kina närmare knutet till bankens verksamhet.

Justin Lin är verksam vid ett universitet i Peking och en av Kinas ledande ekonomer. Han har specialiserat sig på ekonomier under utveckling. (FNB–DPA–AFP)

Carl Philip blir racerförare

■ Prins **Carl Philip** satsar på att bli racerförare. Han ska tävla i racingserien Porsche Carrera Cup - en serie som rankas som Sveriges tuffaste efter STCC.

Premiär blir den 20 april då Carl Philip kliver in i speedwaykungen **Tony Rickardssons** Porsche Carrera GT3 RS för att tävla i Knutstorp, avslöjar tidningen Teknikens Värld, enligt Expressen.

Det är racerföraren och STCC-teamägaren **Jan ”Flash” Nils-son** som har övertalat prinsen att ställa upp. Serien kommer även att direktsändas i Sveriges Television. (FNB–TT)

www.nyan.ax

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS SJÖMANSSKOLA erbjuder både grundutbildning och påbyggnadsutbildning för många olika yrken till sjöss eller på land.

Vi behöver fr.o.m den 1 augusti 2008

Tre lärare i yrkesämnen (maskinämnen)

i lkl C 48/22.

Behörighetskrav: Övermaskinmästarbrev samt tre års tjänstgöring som maskinmästare. Även du, som har en lämplig ingenjörsexamen och praktik kan skicka in ansökan. Övriga villkor enligt skolans reglemente.

Ansökan tillställs: Ålands sjömansskola, Pb 52, 22101 Mariehamn, **senast den 3 mars 2008**.

Närmare uppgifter lämnas av Jorma Lehtinen, telefon 018 532250 eller 040 082 2095 eller av Vidar Nordqvist telefon 018 532280.

Mariehamn den 5 januari 2008

Jorma Lehtinen, t.f. rektor

► LEDIGA PLATSER

Nya Åland



Nya Åland är morgontidningen på Åland och utkommer 6 dagar i veckan med lokala nyheter, engagerade insändare och annonser. Varje torsdag utkommer bilagan VeckansTV. Under året får prenumeranterna dessutom ett flertal inspirerande specialbilagor på olika teman. Nya Åland har en välbesökt hem-sida nyan.ax där man även kan läsa hela tidningen i elektronisk form, komplett med alla nyhetsartiklar och annonser. Tidningen, som har 32 anställda, blev 2005 utnämnd till "Årets arbetsplats" och firade 2006 sitt 25 års jubileum. Nya Ålands upplaga har sedan 2000 ökat med 15% och ligger nu på 7 279 ex.

Nya Åland söker

SPORTREPORTER/NYHETSREPORTER

för ett ettårigt vikariat.

Du ska jobba med det mest dynamiska man kan göra på en tidning, sporten och de snabba nyheterna.

Du bör vara sportintresserad, ha dokumenterat god förmåga att uttrycka dig i skrift, gärna journalistutbildning eller motsvarande, samt en vilja att utveckla sporten i flera kanaler.

Vikariatet innebär jobb var tredje helg. För mer information, kontakta chefredaktör Nina Fellman tel 358(0)18-528441, nina.fellman@nyan.ax eller sportchef Malin Tillström tel 358(0)18-528478, malin.tillstrom@nyan.ax

Din ansökan vill vi ha per e-post **senast den 29 februari**. Vikariatet inleds enligt överenskommelse i mars 2008.

SOMMARVIKARIER

Sommaren är speciell. Nyhetsflödet ändrar, gamlingarna semestrar och tidningen är öppen för raska sommarvikarier. Grundkraven för våra sommarreportrar är två: god språkkänsla och nyfikenhet. Meriter är journalistisk utbildning och/eller erfarenhet samt lokalkännedom. För mer information, kontakta chefredaktör Nina Fellman, tel 358(0)18-528441, nina.fellman@nyan.ax.

Din ansökan vill vi ha per e-post **senast den 29 februari**.



Åland24 söker

VIDEOREPORTER

För moderskapsvikariat från 1 april

Du jobbar i ett ungt team i ett nytt företag, och uppdraget är att producera dagliga tv-sändningar för ålänningarna, från idé till färdig sändning.

Du har tidigare erfarenhet av journalistik, gärna också tv-vana.

För frågor kontakta vd Mysan Sundqvist tel 358(0)18-528401 mysan@aland24.ax eller ansvarig redaktör Lisa Bergkvist, tel 358(0)18-528404, lisa@aland24.ax

Kolla in sändningarna på www.aland24.ax

Din ansökan vill vi ha per e-post **senast den 29 februari**. Vikariatet inleds enligt överenskommelse i april 2008.

nyan.ax

De promenerar till Paris

MOTION. De anställda vid Nordea fick varsin stegräknare i julklapp av företaget. Det anammade Bo Helenius och inledde en långkörare. Nu ska alla promenera till Paris.

Att promenera 1.953 kilometer under ett år kräver omkring fem kilometers promenad om dagen. Om ett steg motsvarar en meter vill säga. Det är målet för alla de Nordea-anställda som hakat på promenadkampanjen som drog igång vid årsskiftet.

– Idén kommer från Sverige egentligen. Min dotter bor i Växjö där kommunen delat ut stegräknare till sina anställda och satt ut olika delmål, berättar Bo Helenius.

När de anställda i Mariehamn erhöill stegräknare vid jul tog han tag i projektet. Vid ett morgonmöte presenterade han idén och sa "hörrni, jag



tänkte att vi skulle gå till Paris".

– Det blev lite förvånade miner, säger han och ler.

Flera delmål

Självklart handlar det inte om att ta promenaden ner i ett enda svep. Utan de anställda har på sig stegräknarna under dygnets alla aktiva timmar och varje steg räknas. Informationen lagras i räknarna en vecka tillbaka, varför en veckovis redovisning ges till Heleni-

us – "marschgeneralen".

– Alla tycker ju inte om att gå, så vi har godkänt andra aktiviteter som gymträning eller simning. Det ger 6.000 steg per gång.

Deltagarna tävlar både individuellt och i lag.

– Vi brukar uppmuntra de andra i lagen att ligga lite på soffan, säger **Susanna Vainio** med ett skratt.

Slutdestinationen är Paris, men många delmål har satts upp på vägen och motionärerna får regelbundet veta ungefär var de befinner sig. Olika faktorer påverkar vem som får pris på vägen – det är inte självklart att den som gått längst uppmärksammas under veckorna.

– Vid första redovisningen hade en kommit till Södertäl-

Flera steg. Några av dem som går till Paris får flera steg till mätaren under fotograferingen. Från vänster ses Diana Lindman, Gunilla Köhler, Lena Lassas, Susanna Vainio, Per-Ingmar Berglund, Ingegerd Eklund, Peter Winberg samt Bo Helenius.

je, "kringlor nas stad", och då bjöd vi på kringlor till kaffet, säger Helenius.

Uppmuntrar andra

Samma sak blev det vid Gräna, polkagrisar delades ut.

– Det bästa laget befinner sig nu i Puttgården i norra Tyskland, men det skiljde bara 83 steg till det nästbästa laget. Och hon som gått längst har gått hela 15.000 steg, cirka 15 kilometer, om dagen, berättar Bo Helenius.

Idén är att aktivera personalen, ha roligt och samtidigt göra något förnuftigt.

– Det här ger teamkänsla och en anledning att peppa och hjälpa varandra. Tanken är att det här ska pågå ett år, men de snabbaste är nog i Paris redan om ett halvår.

Helenius ser gärna att fler företag hakar på och välkomnar utmaningar.

– Det sporrar bara om vi får konkurrens!

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

► LEDIGA PLATSER

Arbeta hemifrån med näring och hälsa!

Tjäna extra pengar varje månad.

Tel:050-3319815/12760.
Web:www.gslife.biz

► LEDIGA PLATSER



**ÅLANDS
OMSORGS-
FÖRBUND
K.F**

söker följande
medarbetare en
VÅRDARE

heltid inom daglig verksamhet.

Nuvarande placering Nova i Mariehamn.

Tillträde 1.3.2008 eller enligt överenskommelse.

Behörighetskrav för vårdare är närvårdarexamen el. motsvarande.

Den uppgiftsrelaterade lönen är 1.928,35 €/mån.

Prövotid tillämpas inom Ålands omsorgsförbund.

Närmare information ger: ansvarig handledare Hanna Segerström tel. 16 764 eller 0457-5483696

Ansökningshandlingarna inlämnas **senast 20.2.2008 kl. 15.00** under adress:

Ålands
Omsorgsförbund
Strandgatan 23
22100 Mariehamn



**GETA
KOMMUN**

**Socialnämnden
i Geta**

lediganslår en heltidsbefattning som

närvårdare till hemservicen

Arbetet är heltid i periodarbete dag och kväll med arbetstid 38,25 timmar/vecka.

Anställningen är vikarie för visstidsanställning från 10.3-30.9.2008 och befattningen övergår i tillsvidareanställning från den 1.10.2008. Behörighetskrav är närvårdare eller någon annan jämförbar utbildning.

Arbetet följer AKTA-avtalet.

Lön enligt avtal.

Närmare upplysningar ger föreståndare för Hemgården Ann-Charlotte Sundberg, tel. 49 340 eller socialarbetare Britt Lundström, tel. 43 15 32.

Ansökan ska vara inlämnad **senast den 25 februari 2008 kl. 15.00** och riktas till socialnämnden i Geta, Getavägen 2115, 22 340 GETA.

► LEDIGA PLATSER



**Hammarlands
församling**

lediganslår en tjänst som

fastighetsskötare

på heltid (100%) för tiden 1 april- 30 september.

Arbetet består bl.a av underhåll och service av fastigheter och maskiner samt parkarbeten.

Lön enl. kravgrupp 401.

Intrasserade bör inkomma med ansökan **senast 29.2** till Ekonomisektionen Prästgårdsgatan 41, 22240 Hammarland.

Förfrågningar görs till Bengt Häger telefon 0457 343 3247/37 671, 0457 379 9193

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige [48518322]
10.30–12.30 UR-program [4730877]
13.00 Rapport [78877]
13.05–14.05 På spåret (R) [9986273]
15.05 Kort möte [4708877]
FILM Brittiskt drama från 1945 med Celia Johnson, Trevor Howard.
16.30 Andra Avenyn (R) [1148]
17.00 Rapport [85032]
17.10 Gomorron Sverige [371761]
18.00 Packat & klart (R) [6693]
18.30 Krokodill [4612]
19.00 Bolibompa [1964]
19.00 Lilla prinsessan [92186]
19.10 Mod [338341] **19.20** Voffy [2125728] **19.25** Ärnsti [2117709] **19.30** Lorange, Masarin och Dartanjang (R) [72322] **19.45** Loppan och tiden [2105964] **19.50** Djungelpuls (R) [8530235]
20.00 Bobster: Rea [709]
20.30 Rapport med A-ekonomi [780]
21.00 Uppdrag granskning [10148]
 Samhällsprogram. Del 4 av 22. Även 7/2
22.00 Tv-stjärnan [273]
 Talangjakt. De tio programledaraspiranernas första utmaning är att presentera program. Del 3 av 10. Även 9/2.
22.30 Dubbat [544]
 Humörprogram. Programledare: Hans Rosenfeldt. Del 4 av 8. Även 7/2, 8/2 och 9/2.
23.00 Seriestart: The Tudors [99419]
 Amerikansk dramaserie från 2007. Del 1 av 10. När en engelsk ambassadör mördas av franska män, ser kung Henrik VIII möjligheten till krig mot Frankrike. I rollerna: Jonathan Rhys Meyers, Sam Neill, Maria Doyle Kennedy. Även i SVT2 8/2.
23.55 Pip (R) [8501322]
 Kanadensisk animation från 2006.
0.00 Rapport [36200]
0.10 Kulturnyheterna (R) [1011945]
0.20 Om ett hjärta (R) [9641804]
1.20 Robins (R) [6443939]
1.50 Entourage (R) [7126200]
2.15–7.00 SVT24 [87657692]

10.30–16.00 24 direkt [93575506]
17.05 Rakt på med K-G Bergström (R) [43099] Intervjuiserie.
17.35 Perspektiv [4782186]
17.55 Eftersnack (R) [84186]
18.20 Nyhetstecken [8656438]
18.30 Oddasat [33308]
18.45 Uutiset [2308780]
18.55 Regionala nyheter [2879780]
19.00 Rapport [48877]
19.15 Go'kväll [882612]
 Magasin. Personligt samtal om vändpunkter i livet. Matlagning, hundskola och reportage. Även i SVT24 i dag.
20.00 Kulturnyheterna [89148]
20.10 Regionala nyheter [6538438]
20.30 Beckman, Ohlson & Can (R) [1542] Kultursamtal. Del 3 av 12.
21.00 Entourage [39167]
 Del 8 av 20. Gänget får veta att "Queens Boulevard" ska släppas i hela landet i stället för på utvalda biografer. Även i SVT1 senare i dag.
21.25 Ledarhund [1224070]
 Animerad kortfilm från 2006. Han är en trogen jycke som gärna hjälper de synskadade, med katastrofalt resultat.
21.30 Säsongstart: Filmkrönikan [1254] Filmmagasin. Del 1 av 14.
 "Filmkrönikan" har besökt världens största festival med independentfilm. Programledare: Andrea Reuter och Navid Modiri. Även 7/2.
22.00 Aktuellt [8167]
22.30 Velvet [7438]
 Modemagasin. Del 2 av 10. Tema: midjan. Vi träffar modskaparen Helena Hörstedt och stylisten Robert Rydberg. Dessutom berättas korsetterns historia. Även 8/2 och 10/2.
23.00 Sportnytt [18761]
23.15 Regionala nyheter [6924693]
23.25 Eftersnack [8152148]
 Direktsänd regional pratshow. Aktualiteter från ditt område. Även 7/2.
23.50 The Sarah Silverman Program [2740254] Sarah hjälper en flicka att vinna en skönhets-tävling. Del 4 av 12.
0.15 Sverige! (R) [6901910]
1.00–1.55 Brotherhood (R) [4942705]

7.30 Beverly Hills [9314148]
8.25 Nanny [6450728]
8.55 Montel Williams show [8758490]
9.55 Montel Williams show [2970051]
10.50 Våra bästa år (R) [3309780]
11.40 Oprah Winfrey (R) [5681780]
12.30 Rachael Ray [4891457]
13.25 Momento [7241761]
13.50 Våra bästa år [8242159]
14.40 Oprah Winfrey [3112167]
15.35 Cityakuten [6976457]
16.30 2900 happiness (R) [117896]
17.00 Top model 3 (R) [190254]
18.00 Simpsons [112341]
18.30 2 1/2 män [197032]
19.00 Extreme home makeover [920322] Amerikansk inredningsserie från 2005. Del 2 av 2. Susan Tom.
20.00 2900 happiness [593167]
 Dansk dramaserie från 2007. Del 7 av 47. Bendikte slutar behandlingen hos Hanne efter att hon anklagat Hanne för att vara illojal mot Jan Erik. Även 7/2.
20.30 Direkt: Fotboll: Turkiet-Sverige [188544]
 Landskamp. Från Istanbul.
22.30 Phone booth [543322]
FILM Amerikansk thriller från 2002. Stu Shepard är en uppblåst PR-konsult som inte drar sig för att båga om han tror att det kommer att gagna honom. Han får dock ångra sitt lögnaktiga leverne när han svarar i en ringande offentlig telefon. På tråden finns nämligen en krypskytt som hotar att mörda honom om han inte börjar tala sanning. I rollerna: Colin Farrell, Kiefer Sutherland, Forest Whitaker.
0.00 Navy CIS [467945]
 Amerikansk kriminalserie från 2006. Del 14 av 24.
0.55 2 1/2 män (R) [8713705]
1.25 How I met your mother (R) [5951281] Am komediserie från 2005.
1.55 The 4400 [7949754]
2.45 Los Lopez [9350397]
3.10 Forever Eden [4716295]
4.05 Troop Beverly Hills [1214033]
FILM Amerikansk komedi från 1989. I rollerna: Shelley Long, Betty Thomas.
5.50–6.15 Home and away [1692378]

6.50 Nyhetsmorgon [23720896]
11.00 Nyheterna [142877]
11.05 Efter tio [5735902]
12.00 Nyheterna [520506]
12.05 Efter tio [3779525]
12.30 Jackpot [4899099]
13.25 Hem till gården [150631]
13.55 Nyheterna [7338457]
14.00–14.25 Direkt: Trav: Dagens rätt [998099]
15.25 Nya tider (R) [1440525]
15.55 Nyheterna [3245051]
16.00 Dawson's Creek [8664070]
16.55 Tredje klotet från solen (R)
17.25 Will & Grace (R) [541099]
17.55 Alex och kärleken [999612]
18.25 Pokerfejs [526186]
19.05 Keno [9112728]
19.10 Pokerfejs, forts [9111099]
19.15 Lotto med drömvinsten [6931457]
19.30 Ekonominyheterna [103148]
19.45 Lokala nyheter [596964]
20.00 Nyheterna [591709]
20.30 Jeopardy! [583780]
 Frågesport från 2008.
21.00 Fredsstyrkan [564780]
 Svensk dokumentärserie om fredsstyrkan: från utbildningen i Sverige till den farliga och tuffa tillvaron i Afghanistan. För några av soldaterna är det första gången som de tjänstgör utomlands. Del 4 av 6.
22.00 Lost – past, present and future [560964]
 Amerikanskt underhållningsprogram från 2008. Här tittar vi tillbaka på den senaste säsongen av serien Lost och blickar framåt.
23.00 Nyheterna och sporten [761167]
23.35 Vädret [7895419]
23.40 Vinnare: V64 [7885032]
23.45 Kvällsöppet med Ekdal & Hakelius [532506]
 Direktsänt debattprogram.
0.40 Jordan, rättsläkare (R) [1372910]
1.40 Love my way [3048543]
2.30 Don Quijote (R) [3322668]
3.20 Natlliv [3155533]
4.25 Lost (R) [6793552]
5.05 Lättlagat (R) [1168587]
5.35 Lättlagat (R) [1602755]
6.00–6.50 Lättlagat (R) [5023277]

6.00 X3M: God morgon med A-laget
10.00 Hundra ord för snö (R)
 Djur. Del 4. Även björnar är gudar. Samekulturen är den äldsta i Norden.
10.15 Formel 5 & 6 (R)
 Utbildning.
10.25 Wiz Quiz
 Frågesport. Del 4 av 20.
10.35 Le Maroc qui bouge (R)
 Språk. Del 4 av 4.
16.35 Obs
17.14 Kortnytt
 Nyheter.
17.15 Barbacka äventyr
 Äventyr. Del 7 av 7.
17.35 Lustiga djur (R)
 Djur. Vara på sin vakt. En fransk serie om djurs beteenden.
17.45 BUU-klubben: Bamse
 Djur. Del 6 av 9.
18.15 TV-nytt
18.30 Globalisering (R)
19.00 Sportmagasinet
19.30 Park (R)
 Debatt. Ensamhet. Tuffa frågor, drama och ärliga svar i dagens debatt.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Forskningsresanden: J.G. Granö
 Fakta. Geografen J.G. Granö utförde ett noggrant arbete till häst i Altaibergen vid gränsen mellan Ryssland och Kina och i nuvarande Mongoliet för hundra år.
20.53–21.00 5 minuter
20.55 5 minuter
21.00 Spotlight
 Samhälle. Granskar – ifrågasätter – klargör. Dövtextning.
21.30 Viruskriget
 Del 2 av 13. Teamet måste hitta bot mot en bakterie som hotar både Bobs och Davids liv. Och hindra att den sprids med vinden.
22.16 Kvällsnytt
 Nyheter.
22.20 Krökta rummet
 Populärvetenskapligt magasin. Guld kan skapas i de höga temperaturer som uppstår när två neutronstjärnor kolliderar.
22.50–23.04 Oddasat
 Nyheter. Nyheter på samiska. Textning till svenska.

Nyheterna
månd-fred
kl. 18.30
19.30
21.30
22.30
23.30
Repris
tisd-lörd
kl. 06.30
07.30
Nu på Ålandskanalen
webben och IPTV
www.24.ax

TV ÅLAND
INFOKANALEN
Ljus, värme och miljö
 Mörkt och blåsig. Men gudskelov finns det ålänningar som lägger ner energi på att vi ska ha energi, kraft och ljus. Kl 20.30 över Smedsbole.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Leif Sundberg. **6.50** Beträktelse. Av Jan-Erik Karlström. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikapletten: Visor. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till den tredje delen av sagan om Adalminas pärla, skriven av Zacharias Topelius. **10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Programledare: Leo Löthman. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och lördag 9:30. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Även 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skrattsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Spisa med radion. Programledare: Kjell Brändström. Direktsänt matlagningsprogram med radiokocken Kimmo Mattsson. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från 13:03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från 16:15. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris från 17:10. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [19741273]
9.15 Grannar och vänner [7852631] Del 29 av 36.
10.10 Nöjesrävarna [1716322]
10.30 Ilona Rauhala [3780]
11.00 Tv-nyheter [22167]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [1610186]
12.00 Dagens rubriker [60970]
13.00 Tv-nyheter [96273]
13.05 Kraftverk [134032]
14.00 Naturstund: Havets enhörning [4693]
14.30 Läkarna [2612]
15.00 Tv-nyheter [71877]
15.05 Diagnos: Mord [1143693]
15.50 Nationallandskap: Borgå [5510896]
16.00 Finlandskännaren [50780]
17.00 Tv-nyheter [10728]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300128506] B
18.00 Tv-nyheter och väder [1761]
18.30 Prisma Studion [9780]
19.00 Basaren: Tabu [693]
19.30 Historia: Nixon och maktens frestelser [19148]
 Fransk dokumentär. I november 1968 valdes Richard

Nixon till USA:s 37:e president. Hur såg Nixons – som tydde sig till intriger och lögn – tid som landets ledare ut?
20.25 Viking Lotto [7941902]
20.30 Tv-nyheter och väder [64790]
20.55 Sportrutan och V5-travet [1424815]
21.05 A-studion [6948544]
 Fördjupande magasin. Bjuder på en möjlighet att förstå.
21.40 A-plus [573167]
 Aktuellt om ekonomi.
22.00 Fjällrinjen: Kinas kidnappade barn [25761]
 Dokumentärserie. Kinas enbarnspolitik leder bland annat till att barnen blir handelsvaror. Vem tar hand om dig som gammal om du inte har barn?
22.55 Tv-nyheter [1460709]
23.00 K-kont [68254]
23.20 K-trappan [134273]
 Finländskt kulturmagasin.
0.00 Euronews [38668]
0.10 Uutisikkuna [99039007]
4.00–5.55 Uutisikkuna [6820007]

6.00 Tellus-frågesport
6.50 Lilla tvåan [94617709]
6.55 Nalle Sloköra: Ljusn talar [1674902]
7.01 Vädertipparen [100012885]
7.03 Lilla prinsessan: Vad ska jag bli när jag blir stor?
7.16 Postis Per: Den vackraste byn [107135709]
7.31 : Lilli Pii [101908186]
7.33 Milja [301984506]
7.41 Greta Gris: En blåsig dag
7.45 Neppajmy-klubben
7.51 Berättelser från Mumindalen [101693902]
8.15 Ett ögonblick! [78598790]
8.50 Den rätta frågan [6537341]
9.15–10.35 Regionala nyheter
10.35 Hjärtan i brand
11.00 Mat med Tina [8374877]
11.40 Smultronstället [7575032]
12.30 Den rätta frågan [48148]
12.55 Helan & Halvan: Det bästa [1350525]
13.00 Sitter fast som. [5553983]
FILM Finskt drama från 1975. I rollerna: Liisa Taxell, Masa Niemi.
14.20 En människa värd en tavla [6142490]
14.30 Aktuella tvåan [2621964]
15.20 Smakresa: Äkta Asien

15.45 Hjärterum
16.15 McLe-ods döttrar [4264148]
17.00 Bali [46506]
17.20 Lilla tvåan [464051]
18.00 Den rätta frågan [83821]
18.25 Hjärtan i brand [4754032]
18.50 Tv-nyheter [2323099]
19.00 Regionala nyheter
19.10 Sportrutan [7417877]
19.15 Tvåans vinterväder
19.20 Finland express [1934896]
20.00 Antikvariemborbror [4341]
20.30 Gymnasiet [3612]
21.00 Där björkarna susa
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [8036051]
22.05 Den mänskliga faktorn [9518780]
22.55 Mötesplats: Klassfoto [9554235]
23.25 Dokumentärprojekt: Dödens tempel [6458902]
0.50 Musik-tv [4790939]
1.35 Ordspel [8118736]
2.00 Tellus-frågesport [8588668]
3.00 Dolt ord [8582484]
4.00 Frågespel [8568804]
5.00–6.00 Sudoku [8562620]

5.55 Väder [1111780]
6.25 God morgon Finland [10422051]
9.10 Vad ska vi äta idag? [4048728] Matlagning.
9.15 Känslor och dofter [7080964]
10.05 Rutor [32909728]
10.40 Emmerdale [7738419]
11.10 Köpkanalen [3071099]
13.15 Fråga stjärnorna [494148]
13.55 Father of the Pride [637525]
14.20 Fakta eller fiktion [618896]
14.50 Teorin om män [7111341]
15.45 Matstället [9901341]
16.00 Fakta eller fiktion [427493]
16.30 Nyheter [820438]
16.35 Underhållningens 50 i topp [275780]
16.50 Tupla tai kuitti [419322]
17.30 De vackra och de djärva [279780]
17.55 Vad ska vi äta idag? [5565167]
18.00 Emmerdale [492099]
18.30 R.u.m [460490]
19.00 Sjuans Nyheter [499457]
19.15 Ekonomi Nyheter [272728]

19.25 Dagens väder [7036254]
19.30 Dolda liv [852322]
20.00 45minuter [299964]
21.00 Heroes [240099]
21.55 Vikinglotto och Joker [1132457]
22.00 Tians nyheter [201254]
22.20 Resultatrutan [8275506]
22.30 Keno [850544]
22.31 Sanning eller myt [102796493]
 Vetenskapsprogram. Flaskraketen. Allvarlig vetenskap ur en humoristisk vinkel.
23.40 Ansiktslösa soldater [891761]
0.35 Earls liv [7495741]
 En stulen hot dog-kärra. Earl kan dra över en sak till på sin lista när han återlämnar en hot dog-kärra som han tidigare stulit tillsammans med Randy.
1.05 Snowboarding: Frontside 3 [3983129] Snowboard.
1.35 NikoLas nattchatt [8470910]
2.35–5.55 Den Rätta [57938674]



Nyankortsvinnare:
Hilding Österberg
Mariehamn
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.

debatt

Bättre planering i staden

■ **Stadsplanenämndens** ordförande **Roger Jansson** tar upp många av de svårigheter som uppstår i stadsplaneringen. Grundproblemet är bristen på tomtmark i staden. Ny bebyggelse skall samsas med befintlig bebyggelse. Det blir rätt trångt om saligheten och stadens begränsade grönområden är ständigt i fara.

För att mildra de potentiella konflikter som uppstår vid ändringar av gällande stadsplaner har stadsfullmäktige i november 2006 godkänt en generalplan för hela staden. Planen skall ligga till grund för stadsplaneringen. Planen är inte juridiskt bindande men politiskt riktgivande och mycket viktig för att fastighetsägare och övriga stadsbor skall veta hur staden kan och bör förändras. Med generalplan som grund blir planeringsbesluten förutsägbara.

Stadsplanering är ingen exakt vetenskap. Den legala grunden för planeringen finns i byggnadslagen. Där bestäms rätt allmänt om vilka förutsättningar som planeringen skall uppfylla. Tomternas våningstal, exploateringsstal och användningsändamål finns i generalplan och fastställs slutligen av fullmäktige i varje enskilt fall. Viktigt för rättssäkerheten är att fastighetsägare, gran-

nar och övriga stadsbor kan lita på att generalplanen följs. Generalplanen har tillkommit efter ett långt beredningsarbete där medborgarna i demokratisk ordning haft möjlighet att komma med anmärkningar och förslag. För allas bästa är det viktigt att de beredande och beslutande organen inom staden följer det som slagits fast i generalplan annars är risken för godtycke och orättvis behandling av medborgarna uppenbar.

Innan den nu gällande generalplanen godkändes hade en massa specialregler utvecklats i stadsplaneringen. Förfaranden som inte till alla delar var förankrade i tidigare generalplaner utan som uppkommit in casu och som tillämpades selektivt. Vid skapandet av Folkhälsans tomt användes alla tänkbara förfaranden för att maximera tomtens exploateringsstal. Även om man i det enskilda fallet säger att varje fall är unikt tenderar dessa att bli riktgivande. Flera andra ändringar av stadsplaner har avvikit från tidigare stadsplaner.

De flesta av dem har initierats innan nuvarande generalplan godkändes och kan därför sägas ha tillkommit under en tid av oklara planeringsgrunder. Nu har vi en alldeles färsk



Ordning och reda. Stadsborna har rätt att få veta hur staden skall utvecklas. Foto: ERKKI SANTAMALA

generalplan och min förhoppning är att stadsplaneringen skall följa generalplan. Detta för att garantera rättssäkerheten och förutsägbarheten i

planeringen. Stadsborna har rätt att veta hur Mariehamnska utvecklas och bebyggas.

Barbro Sundback (s)

Spännande kyrkopolitik

■ **Av referat** från diskussionerna mellan biskop **Gustav Björkstrand** och landskapsregeringen kan man få uppfattningen att det är landskapsregeringen som försatt församlingarna i den försämrade ekonomiska situationen. Församlingarna på Åland har lägre intäkter efter att det allmänna skatteavdraget införts.

Kyrkan i Finland har själv valt att kyrkoskatten skall räknas ut på samma nettoinkomst som kommunalskatten. Ett system som hittills i och för sig har givit de åländska församlingarna lite lägre inkomster än församlingarna i riket eftersom vi på Åland haft andra avdrag i kommunalbeskattningen än vad man haft i riket. Det är först nu i och med det allmänna avdraget som det blivit en kännbart lägre inkomst för de åländska församlingarna.

Självstyrelselagen ger Ålands lagting rätt att införa olika avdrag för medborgarna i kommunalbeskattningen. Kyrkan har möjlighet att justera sin skatteprocent så att den summa som betalats till församlingarna förblir oförändrad för medborgarna. Pedagogiskt är det säkert inte enkelt att förklara detta för församlingsmedlemmarna - att de egentligen inte betalar mer trots att de för en förhöjning i procent. Omöjligt är det inte. Samtidigt kunde en större diskussion initieras med församlingsmedlemmarna om vad de vill ha ut av sitt medlemskap och därmed kanske öka engagemanget

för församlingen och dess verksamhet.

Till den del som kyrkan har kopplingar till det världsliga så är det rikets behörighet. Det är således inte självklart att självstyrelsen även om den skulle vilja ens kan kompensera församlingarna för den lägre inkomsten. Ett annat alternativ kunde istället vara att kyrkan i Finland kommer överens med statsmakten (finansministeriet) om att kyrkoskatten på Åland skall räknas på en inkomst för församlingsmedlemmarna så som den skulle vara utan det allmänna avdraget.

Kyrkopolitiken är spännande just nu. Inom kort kommer kyrkofullmäktigeledamöter att utse representanter till kyrkomötet och stiftsfullmäktige. Det är kyrkomötet som kan ändra kyrkoordningen så att det inte längre skall vara ett krav att ha kunskaper i finska för att vara formellt kompetent för tjänstgöring som kyrkoherde och andra högre tjänster inom våra församlingar. Det här är oerhört viktigt för Åland och självstyrelsen eftersom vi på Åland inte borde anamma lösningar som utgår från tvåspråkighet. Den gällande kyrkoordningen gör att våra kyrkoherdar som är enspråkigt svenska måste få ett undantag för att räknas som formellt kompetenta. Så skall det inte vara på enspråkigt svenska Åland.

Britt Lundberg (c) vicelantråd med ansvar för utbildning och kultur

MESSA NYAN
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Har funderat på hur det kommer sig att det är mer regel än undantag att vissa människor kastar bössan på nacken och tar sig en fyrbent stek vid behov. Gammal vana? **040.**

■ Skall vi inte kompostera mera på Tallv. i Jomala, eftersom vi inte får kompostpåsar. Vi har varit utan i månader. **Betalar hyra.**

Dags att skicka ett stort tack till Christoffer som hämtade upp nyckeln från det djupaste stället i Mariebads pool. **Uppskattning från tre damer.**

■ Stort tack till Sophy och Magnus för lördagens event! Var var våra folkvalda politiker? **La Familia.**

■ Blir glad bara det kommer någon metal till Rockoff. **0457.**

■ Mari Lin i KHS 8E är snygg. Är du singel? **Beundrare.**

■ Varför är så svårt att få en remins till specialmedicinläkare? Måste man uppsöka akuten 2-3 ggr i veckan. **Snart tablettförgiftad utan mitt medgivande.**

■ Sandning: Det är ju inte så dåligt ändå om det är 30 år sen sist som landskapet har glömt att sanda. Byt ut de gnälliga chaufförerna med någon som har året runt-körkort. **Mvh Åretrunt körkort.**

■ Svar till Hondan om listan mot rattfylleri på Åland. Ja, den är inlämnad till polisen och till landskapet. **Listans upphovsman.**

■ Vad gör Skärgårdsnämnden? Vem betalar för dessa nämnde-medlemmar? Alltså den årliga kostnaden! **Skattebetalande stadsbo undrar!**

■ Dessa tänkvärda ord tillägnas bl.a div tjänstemän och instanser ang det stora barnmålet: Ett gott samvete ler åt ryktets lögn. Ett gott samvete ger god sömn. Lögnaren bör ha gott minne. Lögnen behöver många ord, sanningen få. **0457.**

■ Mycket bra gjort av Williams att utbilda sina chaufförer. Det behöver chaufförerna som kör från Godby också. **0400.**

■ Bästa Curt som skrev om att dansa på Åland. Res med Eckerölinjen. Där har du Östersjöns bästa kryssningsvärdar och fin dansmusik. **0400.**

arrangörer och artister! Mår bra av detta länge. **Heja Lemland!**

■ Tusen tack Ove vid bussgaraget som hjälpte mig att finna min plånbok i en av bussarna i tisdags morse! Tack! **Slarvern.**

■ Fel igen! Citronsyra finns att köpa i apoteket. Vokalisttävlingen försiggår i Solbacka och man bor vid en gata... inte på! Analfabeter! **W.**

■ Tack Britt Marie för hjälpen! **0457.**

■ JULIA KIMELL är ju SÅÅ snygg! Det bästa man läst/sett i Nyan på många år. Ojoj vilken donna ;-) **Mvh långben.**

■ Du som körde över vår katt i Tosarby kan ju komma och ge sig till känna i alla fall. **0457.**

■ Vem är killen som spelar utanför Magazin ? Hur får man kontakt med honom? **Tjejen.**

■ Hej min snutt! Åter en dag med saknad av den stora kärleken. Svårt att vänta! **040.**

■ Är Ålands stövarklubb vilande eller varför är inte hemsidan uppdaterad sedan -04? **Jägare undrar.**

Kalla fakta talar för nya energiformer

■ **Ålands Natur** och Miljö kritiserar på insändarplats den 2 februari lagtingets ledamöter för att inte ha besvarat föreningens enkät med 8 frågor kopplade till de utmaningar vår sårbara planet står inför. För att undvika missförstånd vill undertecknade betona att enkäten för vår del besvarades inom utsatt tid.

Däremot har Ålands Framtid tillsammans med de övriga lagtingsgrupperna framfört saklig kritik om enkätens bristande kvalitet. Naturligtvis bör Ålands Natur och Miljö fundera minst två gånger när ett enigt lagting bl.a. anser följande om enkäten: "Flera av frågorna saknar tillräcklig bakgrundsinformation, andra är direkt irrelevanta och de fyra sista inte rimliga att på sakliga och kunskapsmässiga grunder besvara".

Ålands Natur och Miljö har en oerhört viktig uppgift och vi hyser största beund-

ran för alla som arbetar för miljöns bästa. Samtidigt är det angeläget att föreningen alltid strävar till saklighet i sitt arbete. Det är till nackdel för miljöarbetet om bl.a. politikerna får bilden av ett "miljöjippo" istället för de kalla fakta som idag entydigt pekar på behovet av nya energiformer.

Med bästa hälsningar
Harry Jansson
Anders Eriksson
Lagtingsledamöter
Ålands Framtid

Dagens MMS-bild



■ Katten Smulle som sover. Från 0457.

HÄLGE



ZITS



”Men en religion, kultur eller folkgrupp kan aldrig hållas ansvarig för övergrepp som begås av enskilda, även om det finns kulturella inslag.

CHARLOTTE PETRI GORNITZKA
GENERALSEKRETERARE RÄDDA BARNEN
GUNNAR LÖFBERG
BITRÄDANDE GENERALSEKRETERARE RÄDDA BARNEN



Bland folk

Harriet Tuominen

Klart val

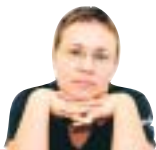
Det var inte bara vi som uppmärksammade supertisdagen i veckan. Och det visade sig, kanske inte så oväntat, att fastlagsbullen vann. ”Nu är tillvaron platt, som en nedsutten hatt”, sjöng Arendorff på sin tid. Så rätt, så rätt. Enda trösten är att de som håller på en smaklös vetebulle med vispad grädde inte vet vad de går miste om. Runebergstårtan är inte lika känd. Och när den blir det så blir den också förstörd. När tillverkningen blir industriell så lider kvaliteten. Men de som aldrig har upplevt originalen kan ju inte veta hur det egentligen har smakat.

En riktig fastlagsbulle är god i sig, med kardemumma och socker och smör i degen. Så skär man av locket, gröper ur lämplig (rätt stor) del av inkråmet och blandar det med mandelmassan. Det blir litet grynigt. Så vispar man grädden, rör ner mandelmassesmulet och lägger locket på. Låt den gärna stå en stund, så fyllning hinner fukta väggarna i bullen helt lätt. Det mår varken bullen eller smaken sämre av. Och så låter man bli att lägga bullen i en tallrik het mjölk. På den punkten avstår jag gärna från traditionerna.

Men också en riktig fastlagsbulle är tråkig. Tycker jag. Det enda roliga med bullarna är om grannen får grädde på näsan och den sortens roligheter håller jag på att växa ifrån. Runebergstårtan däremot är god. På riktigt. Men det är litet oklart vad som är det rätta. Fredrika gjorde bakverket på smör, mjöl, socker, mandel – söt och bitter – och ägg. Enligt ett recept som hon själv har skrivit ner. Men moderna recept har i skorpmjöl. Eller kokosflingor. Eller havrekli! Skall det vara så skall det vara kaksmulor. Pepparkaka, nej. Men det finns annat gott som har blivit tråkigt av att stå sedan julen. Och så fuktas man med punsch eller rom. Då blir det någonting att bjuda på!

Läste ni faktarutan i tisdagens tidning om ”sem lan”? Ordet semla betydde från början en brödbulle, vilken som helst, skriver Wikipedia. Ja! Det är alltså vi som kallar alla små bullar, isynnerhet dem man klyver och sätter pålägg på, för semla, som håller på traditionerna. Medan svenskarna har hamnat ute på ett sidospår. Att de skratrar åt oss behöver vi inte bry oss om, vi vet att vi har rätt. Det var en supertisdag till i veckan. Det skall bli intressant att följa kampen till det bittra slutet. Hur ställer sig demokraterna till den högst intressanta situationen att välja mellan en kvinna och en mörkhyad man. Men det som har fastnat hos mig är vad en anhängare till förre New York-borgmästaren Giuliani sade. – Vi behöver honom. Det finns människor som hatar oss, och de kommer att fortsätta hata oss tills vi har förintat dem. The american way för problemlösning.

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441

Bättre att rösta om lättare mätbart



Lämnar spår. Vissa författarskap lämnar djupare spår än andra, till exempel Valdemar Nymans hos sin hängivna skara läsare. Foto: ERKKI SANTAMALA

Den stora frimärksstriden blossar allt högre. Känslor är upprörda, författare försmådda, de levande har fördelar framom de döda.

Historien börjar när Posten på Åland vill ge ut en serie frimärken med åländska författare. Själv för man fram två namn, Ulla-Lena Lundberg och Anni Blomqvist, två kvinnliga författare med viss aktualitet. Författaren till det tredje frimärket vill Posten få fram genom en omröstning bland ålänningarna. Då tar det fyr. Valdemar-sällskapet och en rad andra kulturpersonligheter och författare uttalar sig om projektet, fördömer det som löjligt, genant och nedsättande, kräver att Valdemar Nyman ska få ett frimärke utan snack. Någon antyder att de nu levande författarna kan trumma upp en kampanj för att få sin egen nuna på ett frimärke. Men hallå!

Så farligt är det inte. Däremot nog klumpigt. Hade man på Posten haft lite mer fingertoppskänsla och lite mer kunskap om litteratur och författare så hade man i all stillhet i samråd med en referensgrupp valt ut tre författare som man med fullgoda motiveringar haft på sina frimärken, och så hade man ordnat omröstning om något annat. Att börja jämföra kvalitet och djup i olika författarskap och rangordna vilka som är viktigast är i den litterära världen som att sticka en grov käpp i en myrstack - det börjar krypa vilt åt alla håll.

Ulla-Lena Lundberg skriver i en insändare att hon ställer sin frimärksplats till förfogande för Valdemar Nyman, och att man överhuvud taget borde vara försiktig med att frimärka nu levande författare. Hon har förstås helt rätt, men hon är också en mycket duktig och folkkär författare som väl hade förtjänat en hedersbetygelse, lika väl som en idrottsman eller politiker.

På något sätt är denna omedelbara missunnsamhet när andra än de egna favoriterna vederfars en ära något som kulturvärlden lider av. Till exempel inom idrotten är detta inte lika framträdande, kanske för att tävlingen är tydligare och resultaten mer kvantifierbara. Helt klart är det ju att Posten i ett missriktat försök att göra sig aktuell och ungdomlig missbedömde hierarkin och vikten av ett författarskap, som ju mognar mycket långsammare är till exempel en upp-nådd idrottsprestation. En författare som gett ut några böcker i nutid är helt enkelt inte jämförbar med en människa vars hela livsverk finns framför en.

Hur ska man då tar sig ur knipan på ett snyggt sätt. Enklast vore det om Posten i all stillhet backade ut, lät omröstningen ha sin gång och sedan lät frimärksgruppen fatta ett väl motiverat beslut.

Det kommer säkert inte att tillfredsställa alla åländska författares ivrigaste förespråkare, men det är heller inte möjligt med mindre än att man upprättar ett åländskt litterärt kanon och sedan betar av den ena efter den andra i åldersordning. Det finns helt klart bättre och sämre litteratur enligt grundligt tänkta kvalitetskriterier. Det betyder inte att ett mindre fulländat modernt författarskap för nutida läsare är mindre relevant än till exempel Valdemar Nymans snirkliga blomsterspråk. Man kanske inte behöver rösta om vem som är bäst, men inte är det väl direkt någon orsak att slita sitt hår heller. Eller?

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Ut kommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2006: 7.279 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef: Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör: Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg annonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 5) → 07.00/08.00 5) → 13.35 13.45 3) → 19.15/20.15 4) → 00.45 L	ÅBO M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

Transporter, flyttningar & uthyrning av förvaringslådor

ONSdag 6 FEBRUARI 2008

dagens ålänning

”Jag bör leva som jag lär”

Vi stöter på Kjell Signell från Lemland utanför Sittkoffgallerian. Han har precis varit och tränat på gymmet. Är det så du håller dig i form nu på vintern? – Ja, det är lite varierande, med styrketräning och motionscykel. Eftersom jag är fysioterapeut så bör jag leva som jag lär. Brukar du träna på sommaren också? – Nja, det brukar bli mindre på sommaren. Det är mera vardagsmotion, man cyklar till jobbet, och när det blir mycket ljusare så man blir piggare. Det är som med björnen när den går ur ide. Sedan är jag med mina barn på sommaren, det är som en motion det med. Tycker du att det är kul att motionera? – Ja det tycker jag. Det ger mycket extra energi, vilket jag behöver så mycket som jag har för mig. Vad gör du när du inte tränar då?

På väg från gymmet. Dagens ålänning är pappa, egenföretagare, fysioterapeut och studerande. Kjell Signell har fullt i kalendern. Foto: SILJE SUNDBLOM

– Jag är egenföretagare och fysioterapeut, sedan så studerar jag en hel del också. Du verkar ha fullt upp då, har du någon fritid också? – Jodå det har jag nog, då är jag så mycket jag kan med min fru och mina två pojkar på 7

och 4 år och myser. De är min högsta prioritering. Vem vill du hälsa till? – En liten vårvinterhälsning till dem som jag inte träffar så ofta. Dem får man inte glömma bort.

Text: IDA ÖHBERG

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------

M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 5) → 18.15/19.15 → 02.40 L 00.50 L 1) → 06.10/07.10 2) → 13.35	M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	---------------------------------------